

ES

HONDA
POWER EQUIPMENT

Manual de usuario

Traducción del manual original



Honda

Robot cortacésped

HRM300/500



Mímo

Enhorabuena por su elección de un robot cortacésped Honda. Estamos seguros de que se beneficiará de todas las ventajas de su robot cortacésped Honda ya que nos sentimos orgullosos de crear productos de la mejor calidad para el cuidado del césped.

Queremos ayudarle a conseguir los mejores resultados de su nuevo robot cortacésped y a utilizarlo de forma segura. Este manual contiene toda la información sobre cómo hacerlo, léalo atentamente.

Su distribuidor autorizado Honda Miimo está a su disposición para resolver todas sus dudas y preguntas.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de este manual podrá reproducirse sin el permiso por escrito de Honda.

Este manual debe considerarse como una parte permanente del robot cortacésped y debe permanecer junto al mismo en caso de reventa.

Ponga especial atención a las indicaciones precedidas por las siguientes palabras:

▲ ADVERTENCIA

Indican que existen muchas probabilidades de lesión o muerte si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

Indica que existen probabilidades de lesiones o daños en los equipos si no se siguen las instrucciones.

NOTA:

Proporciona información de gran ayuda.

Si surgiera algún problema, o si tuviera preguntas sobre el robot cortacésped, consulte a un distribuidor autorizado Honda Miimo.

Los robots cortacésped Honda están diseñados para proporcionar un funcionamiento seguro y fiable si se utilizan respetando las instrucciones.

▲ ADVERTENCIA

- El uso de un robot cortacésped requiere una atención especial para garantizar la seguridad del usuario y de las demás personas. Lea y comprenda este manual del usuario antes de utilizar el robot cortacésped; de lo contrario podrían producirse lesiones o daños en el equipo.

* Las ilustraciones pueden variar según el equipo

Asegúrese de proporcionar a su distribuidor el "DIAGRAMA DE CÉSPED" (☞ página 65) y la "HOJA DE COMPROBACIÓN DEL DISTRIBUIDOR" (☞ página 66) con los detalles sobre la instalación que ha realizado y los ajustes que ha configurado.

CONTENIDO

Configuración

Instrucciones de seguridad

Preparación

- Identificación de componentes (↗ página 10)
- Instalación (↗ página 12)



Ajustes del menú

- Modo automático (↗ página 16)
- Configuración rápida (↗ página 17)
- Configuración personalizada (↗ página 22)
- Ajustes de prueba (↗ página 29)
- Otros ajustes del sistema (↗ página 34)



Funcionamiento

Uso

- Comprobación del área de corte (↗ página 40)
- Comprobación del cortacésped (↗ página 41)
- Activación / desactivación (↗ página 41)
- Ajustes de activación (↗ página 42)
- Ajuste de la altura de las cuchillas (↗ página 44)



Trabajo (auto)

Según los ajustes, el cortacésped funciona automáticamente.

- Comprobaciones semanales (↗ página 45)
- Transporte del cortacésped (↗ página 46)

Localización de averías

(↗ página 47)

Uso periódico

Mantenimiento

- Inspección periódica y mantenimiento (↗ página 49)
- Limpieza y comprobación (↗ página 49)

Almacenamiento

(↗ página 56)



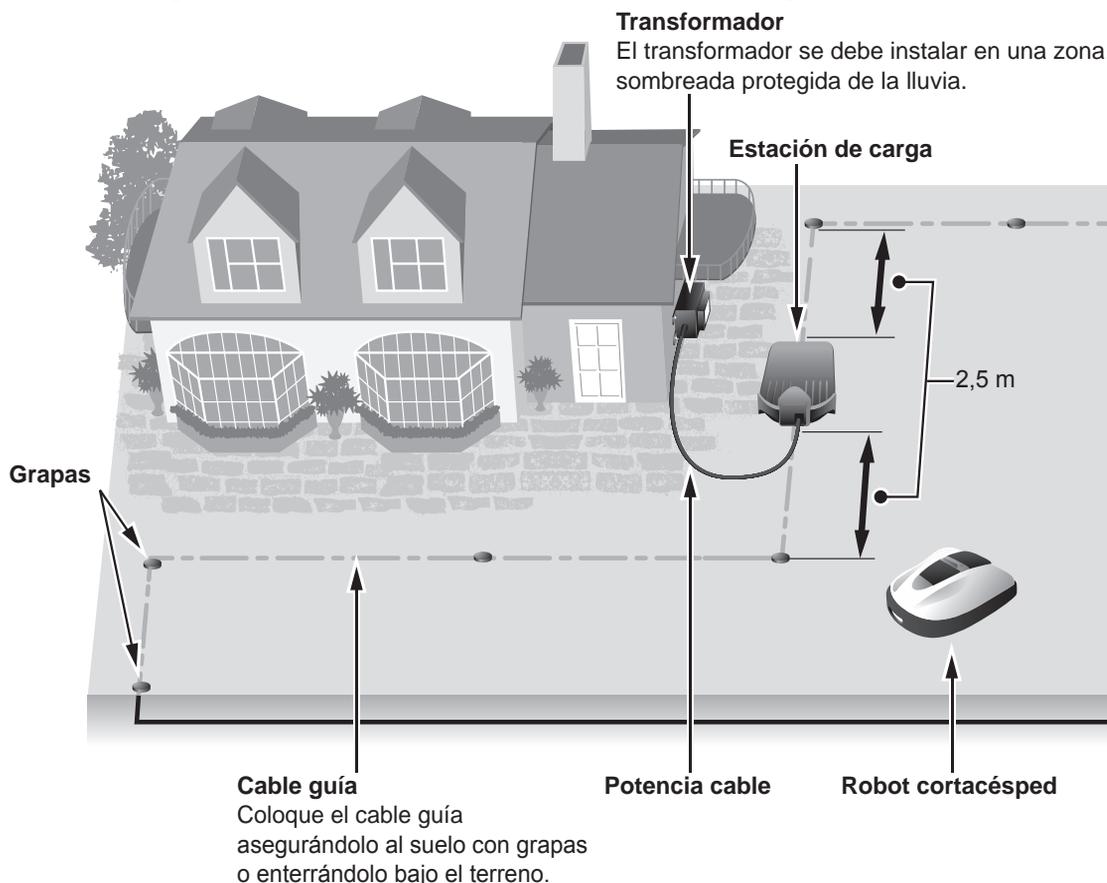
1 VISIÓN GENERAL	4
Cómo funciona el robot cortacésped Honda	4
Características	4
2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	6
Precauciones.....	6
Localización de etiquetas	9
Por su seguridad respete en todo momento los siguientes puntos	7
3 PREPARACIÓN.....	10
Identificación de componentes.....	10
Instalación.....	12
4 AJUSTES DEL MENÚ	14
Generalidades del menú	14
Modo auto	16
• Selección de un modo de trabajo	16
• Suspensión de los modos de trabajo	16
Configuración rápida	17
• Ajuste del día y la hora de trabajo	17
• Configuración de los ajustes de zona	18
• Confirmación de los ajustes para este modo ...	20
• Reinicio de los ajustes para este modo	21
Configuración personalizada.....	22
• Ajuste de la hora, el día y la zona de trabajo	22
• Configuración de los ajustes de zona	23
• Confirmación de los ajustes para este modo	26
• Gestión de los ajustes para este modo.....	27
Ajustes de prueba	29
• Confirmación de la señal del cable guía.....	29
• Prueba de funcionamiento del cortacésped.....	29
Vista del historial	31
• Vista del historial de funcionamiento	31
• Vista del historial de averías	33
Otros ajustes del sistema	34
• Ajustes básicos de la estación de carga.....	34
• Ajustes de configuración del modo manual.....	36
• Ajustes del idioma de la pantalla	37
• Ajuste de fecha y hora internas	37
• Ajustes de seguridad	38
• Ajustes de sonido del menú	39
5 USO.....	40
Comprobación del área de corte	40
Comprobación del cortacésped.....	41
Ajustes de activación.....	42
Comprobaciones semanales.....	45
Conexión a una fuente de alimentación	40
Activación / desactivación	41
Ajuste de la altura de las cuchillas	44
Transporte del cortacésped	46
6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	47
Antes de ponerse en contacto con su distribuidor	47
Mensajes	47
Resolución de problemas	48
7 MANTENIMIENTO	49
Inspección y mantenimiento periódico	49
Sustitución de la cuchilla	55
Limpieza y comprobación	49
8 ALMACENAMIENTO	56
9 INFORMACIÓN TÉCNICA.....	57
Especificaciones.....	57
10 APÉNDICE	58
Ejemplos de jardín.....	58
Direcciones de los distribuidores de Honda	61
Funcionamiento del modo manual.....	60
RESUMEN DE CONTENIDO DE “Declaración de conformidad CE”	62
ÍNDICE DEL MENÚ DE LA PANTALLA LCD.....	64
DIAGRAMA DE CÉSPED	65
HOJA DE COMPROBACIÓN DEL DISTRIBUIDOR	66

1 VISIÓN GENERAL

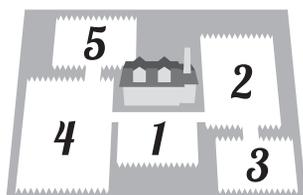
■ Cómo funciona el robot cortacésped Honda

● Configuración del sistema

La zona de corte está determinada por el cable guía que emite una señal. Cuando el cortacésped detecta la señal se activa y corta la hierba aleatoriamente. Cuando la batería comienza a agotarse, el robot vuelve a la estación de carga.



■ Características



Zonas de corte

Puede especificar en qué áreas de su césped debe concentrar el corte el robot cortacésped Honda. Se pueden configurar hasta 5 zonas de corte mediante la disposición de un cable guía para aumentar la eficiencia.



Programador de funcionamiento

El robot cortacésped Honda dispone de múltiples ajustes para especificar la fecha y la hora de funcionamiento del cortacésped. Puede configurar el cortacésped para que funcione en sus días de descanso o a las horas que a usted más le convengan.



Autónomo

Después de configurar el robot cortacésped Honda, éste inicia y detiene el corte sin que usted tenga que hacer nada más. Cuando el programa de tiempo finaliza o la batería comienza a agotarse, el cortacésped automáticamente vuelve a su estación de carga y recarga su batería interna.

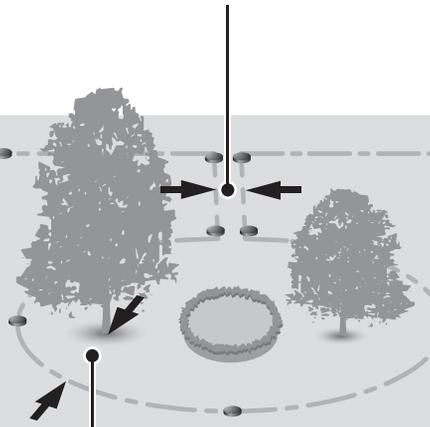
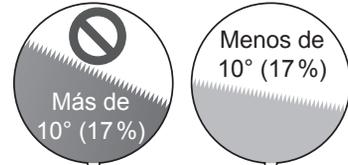
● Colocación del cable guía

La localización del cable guía determina los parámetros del área de corte, este área puede constar de múltiples zonas en las que puede operar el cortacésped. Para obtener información pormenorizada y configurar la zona de corte consulte “4 AJUSTES DEL MENÚ” (página 14).

No deje el cable guía de manera que cruce una pendiente de más de 10° (17%).
Puede colocar el cable guía paralelo a una pendiente de más de 10° (17%) para acceder a un área con una pendiente de menos de 10° (17%).

Deje 5 mm de espacio o menos entre las partes del cable guía. Asegúrese de que las partes del cable guía no se solapan ni se cruzan.

Incorrecto **Correcto**



Deje de 30 a 50 cm de espacio entre el cable guía y objetos grandes.

Coloque el cable guía alrededor de los objetos que desee que evite el cortacésped.

Deje de 30 a 50 cm de espacio entre el cable y la guía de la zona de corte.



Seguro

Las cuchillas del cortacésped se paran automáticamente cuando:

- Usted eleva el cortacésped.
- El cortacésped se encuentra en una superficie con una pendiente demasiado pronunciada.
- El cortacésped vuelca.

Funcionamiento silencioso

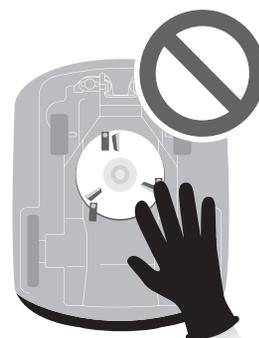
El motor y las cuchillas giratorias del robot cortacésped Honda funcionan mucho más silenciosamente que los cortacéspedes de motor convencionales.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Precauciones

Respete estrictamente las precauciones siguientes.

- Asegúrese de mantener manos, pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos de las cuchillas giratorias.
- No toque los componentes afilados como las cuchillas o el disco cuchilla a no ser que vaya a realizar tareas de mantenimiento. De lo contrario puede resultar herido.



- Pulse siempre el botón de parada manual STOP, antes de elevar, girar hacia un lado o poner boca abajo el cortacésped. De lo contrario, puede entrar en contacto con las cuchillas y resultar herido.
- Las normativas locales pueden restringir la edad mínima del operador.
- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros potenciales para otras personas y para su propiedad.
- Antes de utilizar el robot cortacésped o entrar en el área de trabajo, las personas que utilicen un marcapasos u otros dispositivos médicos deben consultar a su médico.
- No monte sobre el cortacésped, ni ejerza presión sobre el mismo, ni lo utilice para propósitos diferentes a los de su diseño. Se podría producir un accidente o el cortacésped podría resultar dañado.



- Nunca utilice el cortacésped cerca de personas, especialmente niños o mascotas.
- Realice las operaciones de corte únicamente dentro del área delimitada por el cable guía.
- No utilice los sistemas de riego automático mientras el cortacésped está en funcionamiento, ya que los equipos de riego pueden resultar dañados y la probabilidad de penetración de agua en el cortacésped es muy alta. Ajuste el programador en función del programa de riego automático.



- Si existe riesgo de meteorología adversa como temporales o tormentas eléctricas, detenga el funcionamiento y desconecte el cable de alimentación.
- Las piezas de este producto pueden calentarse si se exponen a la luz solar directa. Asegúrese de no tocar estas piezas ya que pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras.
- No cargue el cortacésped con ningún otro dispositivo que no sea la estación de carga. Se podría producir un accidente o el cortacésped podría resultar dañado.

- Si se daña el cable de alimentación, detenga el uso del sistema y póngase en contacto con su distribuidor de servicio.
- Si existe algún agujero en el área de trabajo (como madrigueras, etc), rellénelo de forma que el área de trabajo quede nivelada. Compruebe periódicamente el área de trabajo por si hubiera agujeros.

Por su seguridad respete en todo momento los siguientes puntos

- Cuando transporte el cortacésped, desactívelo y transpórtelo como se indica en este manual (consulte la página 46) con las cuchillas lo más lejos posible de usted.
- Cuando transporte el cortacésped, asegúrese de cogerlo por las áreas designadas (consulte la página 46). Si transporta el cortacésped de otra forma, corre el riesgo de herirse con las cuchillas o el enchufe de carga del cortacésped. También se puede caer el cortacésped y dañarse.



- Utilice siempre guantes de trabajo gruesos cuando realice el mantenimiento. De lo contrario puede resultar herido por las cuchillas.



- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe siempre el área de trabajo y retire: ramas, rocas u otros objetos que puedan dañar las cuchillas y causar una parada del cortacésped. De lo contrario, puede resultar herido por objetos que sean expulsados de la parte inferior del cortacésped o la máquina puede resultar dañada.



- Cuando realice las labores de mantenimiento del cortacésped, asegúrese de presionar el botón de parada manual STOP y detener el movimiento del cortacésped. Si el cortacésped está en movimiento se puede producir un accidente.



- Coloque el cable guía de manera que se sujete firmemente y compruébelo periódicamente después de colocarlo, para garantizar que no se ha aflojado. Si el cable guía sobresale del suelo, usted u otra persona puede tropezar con él y caer.
- No toque la punta expuesta de un cable guía que haya sido cortado o dañado. Puede resultar herido o electrocutarse.
- Si descubre que el cable guía ha sido cortado, desactive el cortacésped, desenchufe el cable del transformador de la toma de corriente doméstica y contacte con su distribuidor.
- No toque el enchufe de carga. Si lo toca, puede resultar herido.

- Respete los siguientes puntos cuando toque la toma de corriente doméstica, el cable de alimentación y el transformador. De lo contrario puede resultar electrocutado.
 - No toque la toma de corriente doméstica, el cable y el transformador con las manos mojadas.
 - No toque la toma de corriente doméstica, el cable y el transformador si la toma de corriente, el cable de alimentación o el transformador están mojados.
 - Si el cable de aislamiento del transformador está roto, pare inmediatamente el funcionamiento y consulte con su distribuidor.
- Realice comprobaciones periódicas para confirmar que no hay polvo, suciedad ni materias extrañas dentro o sobre la toma de corriente (doméstica), cable de alimentación o transformador. Si hay partículas o cuerpos extraños, retírelos o podrían provocar un incendio.
- Asegúrese de que el contenido de las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD” está absolutamente claro para las personas que pueden entrar en contacto con el robot cortacésped. De lo contrario puede ocurrir un accidente.
- Cuando conecte el enchufe, sujételo mediante la zona de agarre designada. De lo contrario puede producirse una electrocución al tocar la zona del conector.
- Las personas que no estén totalmente familiarizadas con el manual de usuario no deben manipular el cortacésped más que para detenerlo.
- Al aproximarse al cortacésped cuando está en movimiento, preste atención a los materiales que puedan ser expelidos por las cuchillas.
- Nunca intente alterar el cortacésped. Esto puede causar un accidente además de dañar el cortacésped.

Eliminación

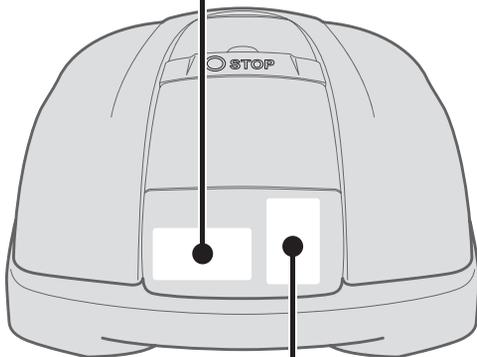
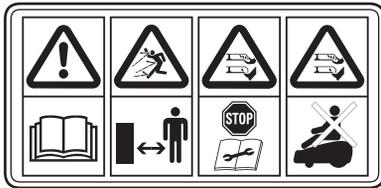
Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de este producto, la batería, etc. de forma descuidada dejándolos en la basura.

Respete las leyes y normativas locales o consulte al distribuidor autorizado de Honda para su eliminación.

Localización de etiquetas

COLOCACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Se debe utilizar el cortacésped con la atención y el cuidado necesarios. Para ello, las etiquetas con iconos han sido colocadas en diferentes partes de la máquina para recordarle las principales precauciones que se deben tomar. Su significado completo se explicará más adelante. Estas etiquetas son una parte integral del cortacésped y por lo tanto, si alguna de ellas se desprende o es ilegible, póngase en contacto con su distribuidor de servicio para su sustitución. También es necesario que lea atentamente las normas de seguridad en el capítulo correspondiente de este manual.



El robot cortacésped Honda está diseñado para proporcionar un funcionamiento seguro y fiable si se utiliza respetando estrictamente las instrucciones. Lea y comprenda el manual de usuario antes de poner en marcha el robot cortacésped Honda. De lo contrario puede resultar herido o causar daños en el equipo.



Mantenga a todas las personas y mascotas alejados del área del robot cortacésped.



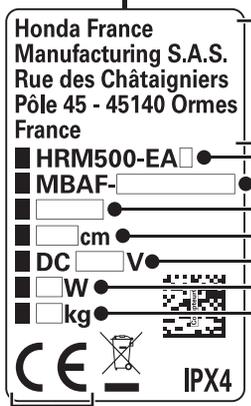
No toque la cuchilla giratoria. Tenga cuidado con las cuchillas afiladas: cuchilla en movimiento. Accione el dispositivo de desactivación antes de trabajar sobre la máquina o elevarla.



No monte sobre la máquina. Esta máquina no es un juguete, mantenga a los niños lejos de ella.

COLOCACIÓN DE LA MARCA CE, EL NÚMERO DE SERIE Y OTRA INFORMACIÓN

El nombre y la dirección del fabricante, la marca de la CE, el número de serie y otra información están en las ubicaciones siguientes, indicadas en la ilustración.



Nombre y dirección del fabricante

Versión del modelo

Nº de serie.

Año de fabricación

Anchura de corte

Tensión nominal

Potencia nominal

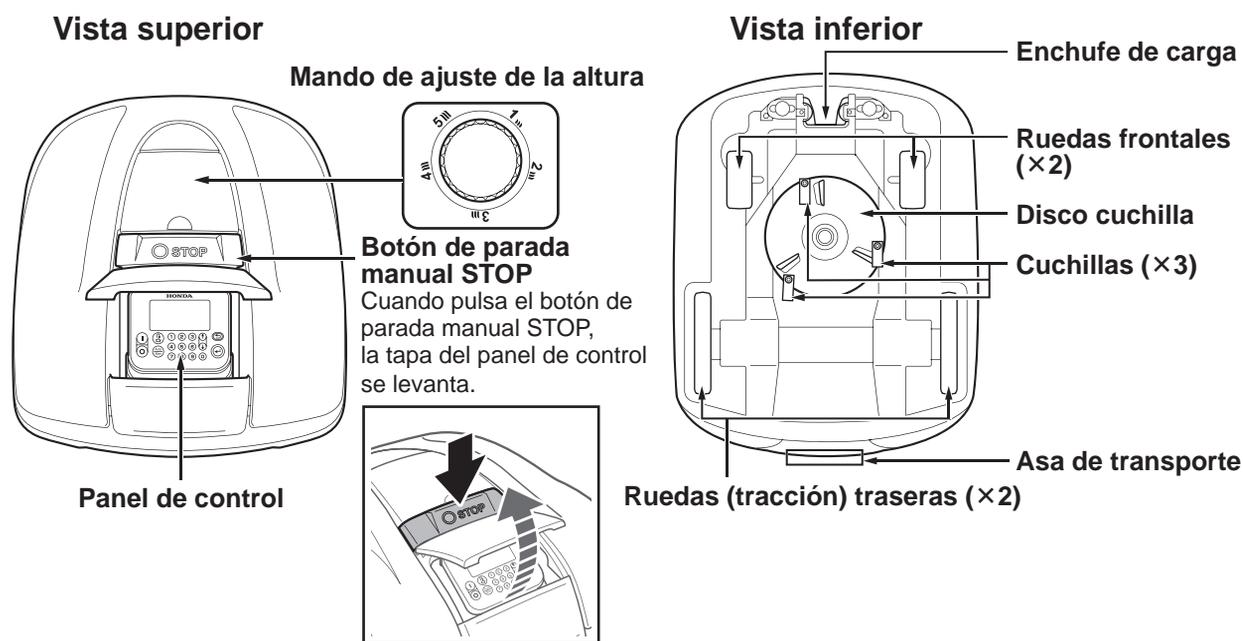
Masa (peso)

Marca de la CE

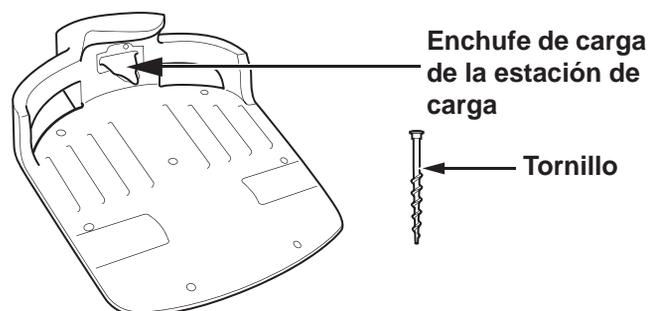
3 PREPARACIÓN

Identificación de componentes

● Cuerpo

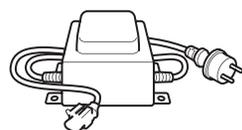


● Estación de carga



El cortacésped se recarga en la estación de carga y vuelve cuando ha finalizado el corte o cuando comienza a agotarse la batería.

● Elementos suministrados



Transformador

Instale el transformador sin tocar el suelo. Después de efectuar todas las conexiones, conecte el transformador a la toma de corriente doméstica.



Cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación al transformador y a la estación de carga.



Cable guía

Coloque el cable guía sobre la zona en la que desea que opere el cortacésped.
 Longitud de HRM300: 200 m
 Longitud de HRM500: 300 m

● Panel de control

Pantalla

La pantalla de inicio y los menús se pueden ver aquí mientras el cortacésped está activado.

Botón On (puesta en marcha)

Pulse para activar.

Botón Off (parada)

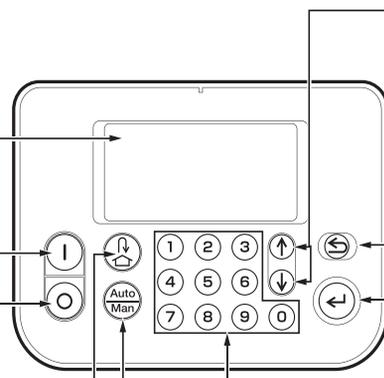
Pulse para desactivar.

NOTA:

- El programador no funciona si desactiva la máquina.

Botón de inicio

Pulse para devolver automáticamente el cortacésped a la estación de carga después de cerrar la tapa del panel de control.



Botones de flecha arriba y abajo

Pulse para navegar hacia el elemento anterior/siguiente de la pantalla.

Botón Atrás

Pulse para retroceder al menú anterior de la pantalla. (El botón "Atrás" no se puede utilizar en algunos casos).

Botón Aceptar

Pulse para introducir su selección en la pantalla.

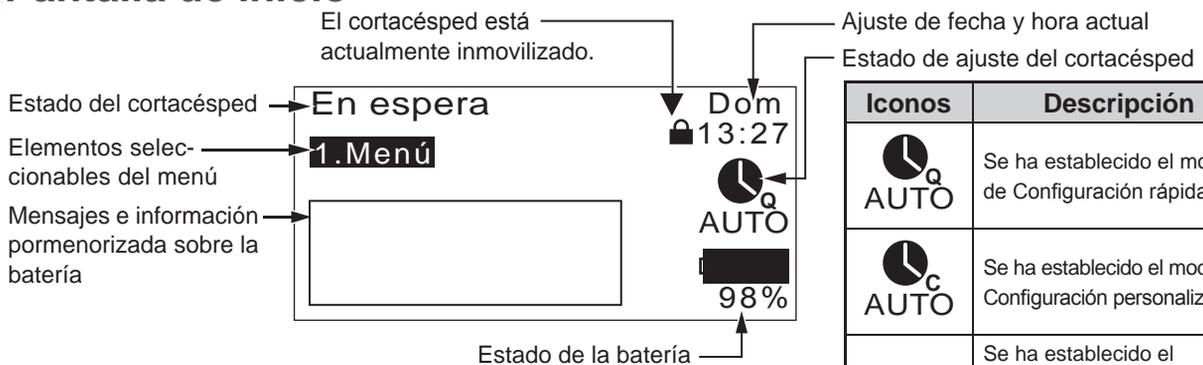
Teclado numérico

Pulse para introducir números en los menús de la pantalla. Cuando existe un número a la izquierda del elemento del menú de pantalla, puede pulsar el botón del número correspondiente para resaltar ese elemento.

Botón de selección auto/manual

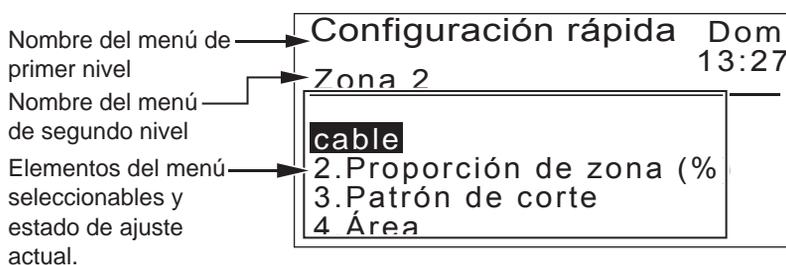
Pulse desde la pantalla de inicio para seleccionar entre los modos de funcionamiento. Puede elegir los modos: Configuración rápida, Configuración personalizada o Cortacésped inactivo. Para obtener más información, consulte "4 AJUSTES DEL MENÚ" (página 14).

● Pantalla de inicio



Iconos	Descripción
	Se ha establecido el modo de Configuración rápida.
	Se ha establecido el modo de Configuración personalizada.
	Se ha establecido el modo de Configuración rápida o de Configuración personalizada, pero el cortacésped está inactivo.
MAN	No se ha establecido ni el modo de Configuración rápida ni el modo de Configuración personalizada.
	El cortacésped está volviendo a la estación de carga.

● Pantalla de selección de elemento

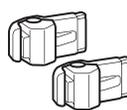


Grapas

Utilice grapas para sujetar el cable guía en su lugar cuando lo coloque.

Cantidad de HRM300: 200

Cantidad de HRM500: 300



Conectores para el cable guía

Utilice conectores para doblar el cable guía y conectarlo a la estación de carga.

Cantidad: 2

Regla

Parte del embalaje de este producto es una regla.

Esta regla se utiliza para comprobar el estado de instalación del cable guía.

Instalación

Le recomendamos encarecidamente que la instalación de sus robots cortacésped sea realizada por un distribuidor autorizado Honda. La instalación mediante un distribuidor autorizado Honda garantizará el correcto funcionamiento de su sistema.

Comprobación de las condiciones para la instalación

Compruebe con el distribuidor que realizó la instalación si la estación de carga y el cable guía están instalados según las condiciones siguientes. También confirme periódicamente que todavía se cumplen estas condiciones.

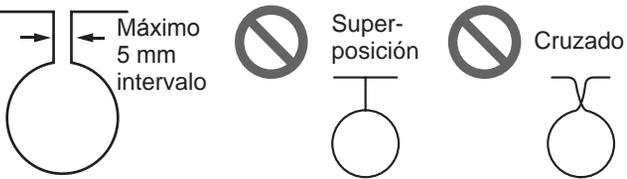
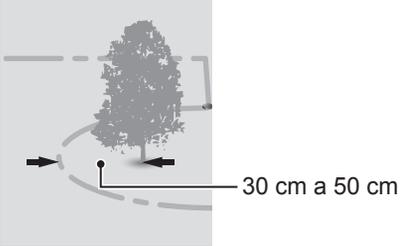
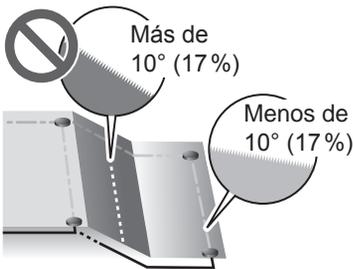
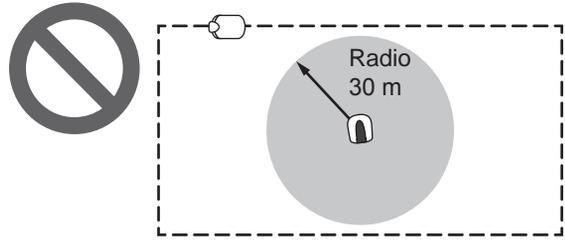
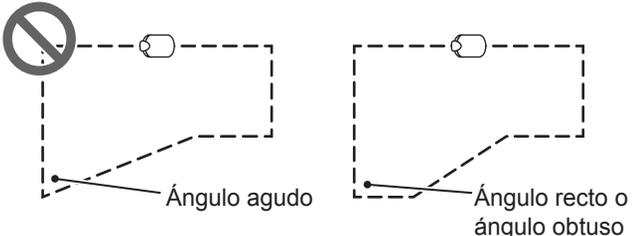
Si alguna de estas condiciones no se cumple, consulte a su distribuidor.

Se recomienda que la alimentación de corriente principal sea instalada por un profesional respetando las normativas legales locales correspondientes.

Condiciones para la instalación de la estación de carga

Imagen	Estado
<p>5° (8,7%)</p> <p>5° (8,7%)</p> <p>5° (8,7%)</p> <p>5° (8,7%)</p>	<p>La estación de carga se debe instalar con una inclinación que no supere los 5° (8,7%).</p>
	<p>La estación de carga no debe estar curvada.</p>
	<p>Los tornillos se deben apretar firmemente.</p>
<p>dirección SH del cable</p> <p>SA Tipo 1</p> <p>SA Tipo 3</p> <p>SA Tipo 2</p> <p>SA Tipo 4</p> <p>SH SA</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La ubicación de la conexión para el ajuste en sentido de las agujas del reloj (SH), o en sentido contrario a las agujas del reloj (SA), debe ser correcta. • La conexión de posición de la señal debe ser la misma que la configurada en el menú.
<p>2,5 m</p> <p>2,5 m</p> <p>3 m</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El cable guía se debe extender en línea recta 2,5 m desde la parte delantera a la trasera de la estación de carga. • No debe haber objetos extraños dentro del área de trabajo junto a la estación de carga (en la zona sombreada indicada en la imagen).
	<p>El cable bajo la estación de carga debe colocarse hacia la parte exterior del área de trabajo.</p>

● Condiciones para la colocación del cable guía

Imagen	Estado
 <p>Altura de objetos que el cortacésped podría pasar por encima</p>	<p>Coloque el cable guía alrededor de objetos que el cortacésped puede pasar por encima, estos objetos se deben retirar del área de trabajo.</p>
 <p>Máximo 5 mm intervalo</p> <p>Superposición</p> <p>Cruzado</p>	<p>Los puntos de entrada y salida del cable guía para una zona redonda se deben separar al menos 5 mm. (Sin embargo, el cable no debe solaparse o cruzarse).</p>
 <p>30 cm a 50 cm</p>	<p>Debe haber de 30 a 50 cm de espacio entre el cable guía y objetos grandes. (Este espacio se puede reducir a menos de 30 cm si configura el parámetro [Solapado del cable] en un valor inferior. Para obtener información pormenorizada, consulte a su distribuidor).</p>
 <p>Más de 10° (17%)</p> <p>Menos de 10° (17%)</p>	<p>No deje el cable guía de manera que cruce una pendiente de más de 10° (17%). Puede colocar el cable guía paralelo a una pendiente de más de 10° (17%) para acceder a un área con una pendiente de menos de 10° (17%).</p>
	<p>El cable guía debe colocarse de manera que no haya excesos de cable.</p>
 <p>Radio 30 m</p>	<p>El cortacésped puede detectar la señal desde el cable guía en un radio de 30 m. Si el cortacésped entra en un espacio interior del área de trabajo sin cable guía dentro de un radio de 30 m, la señal no será detectada y el cortacésped se detendrá.</p>
 <p>Ángulo agudo</p> <p>Ángulo recto o ángulo obtuso</p>	<p>El cable guía no se debe colocar con ángulos agudos.</p>

4 AJUSTES DEL MENÚ

Los menús del panel de control se utilizan para configurar el funcionamiento del cortacésped.

Generalidades del menú

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de pulsar el botón de parada manual STOP y desactivar el cortacésped antes de realizar el siguiente procedimiento.

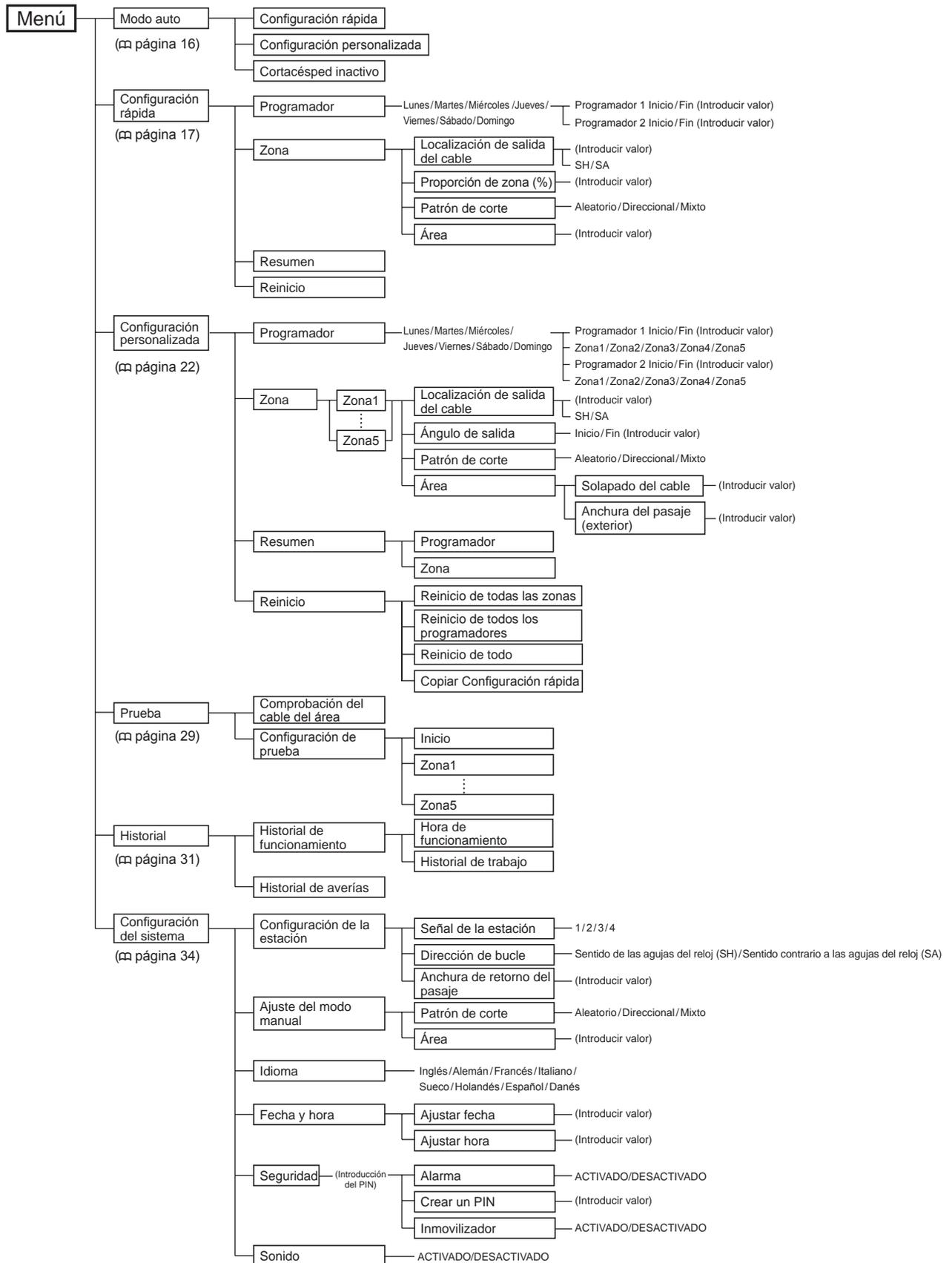
NOTA:

- Le recomendamos que sea su distribuidor quien efectúe estos ajustes durante la instalación.

El menú consta de varios niveles de submenús. Los niveles superiores son los siguientes:

Nombre del menú	Uso	Consulte esta página para obtener más información
[1.Modos auto]	Para seleccionar o deshabilitar los modos de trabajo.	(☞ página 16)
[2.Configuración rápida]	Para el establecimiento del modo de configuración rápida.	(☞ página 17)
[3.Configuración personalizada]	Para el establecimiento del modo de configuración personalizada.	(☞ página 22)
[4.Prueba]	Para realizar una prueba del cortacésped.	(☞ página 29)
[5.Historial]	Para la visualización del historial de error y funcionamiento.	(☞ página 31)
[6.Configuración del sistema]	Para la configuración de los ajustes relativos al sistema.	(☞ página 34)

● Diagrama del menú completo



Modo auto

Con esta función puede cambiar el estado de funcionamiento del cortacésped a Configuración rápida, Configuración personalizada o inactivo.

Selección de un modo de trabajo

Seleccione un modo de trabajo de manera que el cortacésped pueda funcionar automáticamente.



Pantalla de inicio → [1.Modos auto]

Debe configurar el modo de trabajo seleccionado antes de que el cortacésped funcione de manera automática.

NOTA:

- Consulte “Configuración rápida” (página 17) y “Configuración personalizada” (página 22).

1

Seleccione [1.Configuración rápida] o [2.Configuración personalizada].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje “Activado”.

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Suspensión de los modos de trabajo

Puede suspender el funcionamiento automático. Este procedimiento se puede utilizar cuando va a estar fuera de casa durante un corto periodo de tiempo y no puede hacerse cargo del cortacésped.



Pantalla de inicio → [1.Modos auto]

Configure esta opción para desactivar la Configuración rápida y la Configuración personalizada y detener el funcionamiento del cortacésped.

1

Seleccione [3.Cortacésped inactivo].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje “Activado”.

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Configuración rápida

Con esta función puede cambiar los ajustes de Configuración rápida.

NOTA:

- Configuración rápida puede no funcionar de la forma deseada si tienen múltiples zonas de corte, etc. En este caso, utilice la Configuración personalizada (☰ página 22).

Ajuste del día y la hora de trabajo

Puede seleccionar el día y la hora en que desea que funcione el cortacésped.



Pantalla de inicio → [2. Configuración rápida] → [1. Programador]

Configure este ajuste para hacer que el cortacésped funcione en días y horas específicas. Puede establecer hasta dos horas de funcionamiento.

1

Seleccione el día en el que desea que funcione el cortacésped.

2

Añada una comprobación a la caja pulsando el botón .

3

Seleccione [0.OK].

4

Pulse el botón  para ir a la pantalla de ajuste del programador.

5

Introduzca una hora de inicio y una hora de finalización en el formato de 24 horas del [Programador 1] utilizando el teclado numérico.

6

Si es necesario, introduzca una hora de inicio y una hora de finalización en el formato de 24 horas del [Programador 2].

7

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

8

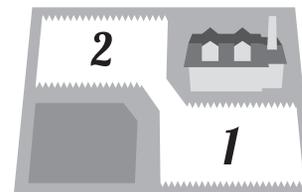
Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

The image shows two screenshots of the 'Configuración rápida' menu. The top screenshot shows the 'Programador' screen with a list of days: 1. Lunes, 2. Martes, 3. Miércoles (highlighted), and 4. Jueves. To the right of each day is a checkbox. The '3. Miércoles' checkbox is checked. A dropdown arrow is visible at the bottom right of the list. Arrows point from text labels to these elements: 'Confirmar la selección de día y mostrar la pantalla del ajuste de la hora.' points to the '0.OK' button; 'Seleccionar el día.' points to the '3. Miércoles' row; 'Seleccionar todos los días.' points to the '9. Seleccionar todo' option; and 'Esta marca indica que existe otra página. Utilice los botones ↑/↓ para cambiar las páginas.' points to the dropdown arrow.

The bottom screenshot shows the 'Programador' screen with two rows: 'Programador 1' and 'Programador 2'. The 'Programador 1' row shows a time range of '11:00 - 11:45' in a box. An arrow points from the text 'Ajustar la hora.' to this box. The 'Programador 2' row shows a time range of '00:00 - 00:00'.

■ Configuración de los ajustes de zona

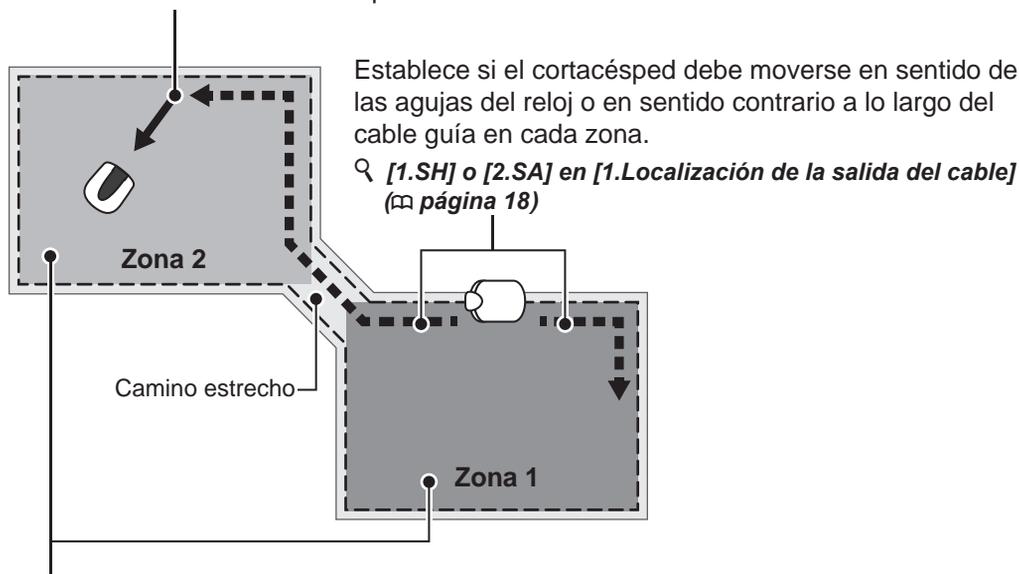
Además del modo de Configuración rápida, Zona 1 (para el que no se pueden modificar los ajustes de zona), la máquina dispone de una Zona 2 configurable. Los ajustes específicos para la zona son los siguientes.



Hasta que el cortacésped alcance el punto de ajuste en una zona, funcionará sin cortar.

🔍 [1.Localización de salida del cable] (↗ página 18)

- Ajusta la distancia de la estación de corte para iniciar el corte.



Ajuste el índice de funcionamiento de la zona si desea cortar con más frecuencia en una zona concreta.

Por ejemplo, si establece un índice del 30 %, el cortacésped funcionará 3 veces de cada 10 en la Zona 2 y 7 veces de cada 10 en la Zona 1.

🔍 [2.Proporción de zona (%)] (↗ página 19)

● Ajuste de la ubicación del cable guía en el que comienza el corte del cortacésped

📱 Pantalla de inicio → [2.Configuración rápida] → [2.Zona] → [1.Localización de salida del cable]

El cortacésped transita hacia esta ubicación a lo largo del cable guía y, a continuación, se distancia del cable para comenzar el corte. Esto le permite concentrar el corte en una zona específica de su césped.

1

Introduzca un valor de 0 a 250.

2

Introduzca un número para seleccionar [1.SH] o [2.SA] para [1.SH/2.SA].

3

Pulse el botón ⏪. Aparecerá el mensaje "Activado".

4

Pulse el botón ⏪ para volver a la pantalla anterior.

● Ajuste la proporción de trabajo entre la Zona 1 y la Zona 2

 **Pantalla de inicio** → **[2.Configuración rápida]** → **[2.Zona]**
→ **[2.Proporción de zona (%)]**

Puede establecer el índice de funcionamiento del cortacésped en cada zona.
Por ejemplo, si establece un índice del 30%, el cortacésped realizará 3 ciclos de cada 10 en la Zona 2 y 7 ciclos de cada 10 en la Zona 1.

1

Introduzca un porcentaje.

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

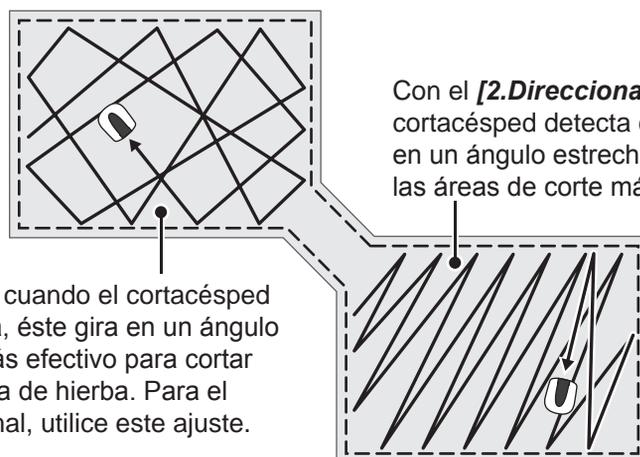
3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Ajuste del patrón de corte

 **Pantalla de inicio** → **[2.Configuración rápida]** → **[2.Zona]** →
[3.Patrón de corte]

Los ajustes específicos de dirección son los siguientes.



Con el **[1.Aleatorio]** cuando el cortacésped detecta el cable guía, éste gira en un ángulo ancho. Esto es lo más efectivo para cortar una gran área abierta de hierba. Para el funcionamiento normal, utilice este ajuste.

Con el **[2.Direccional]** cuando el cortacésped detecta el cable guía, éste gira en un ángulo estrecho. Esto se utiliza para las áreas de corte más estrechas.

1

Seleccione **[1.Aleatorio]**, **[2.Direccional]** o **[3.Mixto]**.

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Puede ajustar el movimiento del cortacésped mientras corta.
El ajuste **[3.Mixto]** también está disponible. Con este ajuste, el cortacésped alterna entre el patrón de corte aleatorio y el patrón de corte direccional a intervalos regulares.

● **Ajuste la distancia máxima a la que el cortacésped puede solapar el cable guía**

 **Pantalla de inicio** → [2. Configuración rápida] → [2. Zona] → [4. Área]

Cuando el cortacésped detecta el cable, puede atravesar la guía para cortar los bordes externos del área de corte. Puede ajustar la distancia máxima a la que cruza el cable guía.

1

Introduzca un valor de 20 a 45 cm.

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje “Activado”.

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

■ **Confirmación de los ajustes para este modo**

Puede utilizar una pantalla de resumen para comprobar rápidamente los ajustes de este modo.



 **Pantalla de inicio** → [2. Configuración rápida] → [3. Resumen]

Los ajustes de Configuración rápida aparecen listados. Puede comprobar cada ajuste configurado.

1

Compruebe el resumen pulsando los botones de flecha arriba y abajo para navegar por el menú.

2

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Configuración rápida	Dom	13:27
<u>Resumen del programador</u>		
Lun	Mar	Mie
Jue	Vie	Sab
Dom		
Programador 1	11:00–11:45	
Programador 2	00:00–00:00	

Configuración rápida	Dom	13:27
<u>Resumen de zona</u>		
:Zona 2		
Salida de cable	SA/ 0 m	
Ángulo de salida	50°–150°	
Patrón de corte	Aleatorio	
Solapado del cable	45 cm	
Anchura del pasaje (exterior)	0	



Esta marca indica que existe otra página. Utilice los botones / para cambiar las páginas.

■ Reinicio de los ajustes para este modo

Puede reiniciar todos los ajustes para este modo.



Pantalla de inicio → [2.Configuración rápida] → [4.Reinicio]

Ejecute esta orden para revertir todos los ajustes a los ajustes predeterminados de fábrica.

NOTA:

- Consulte con su distribuidor antes de ejecutar este comando.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

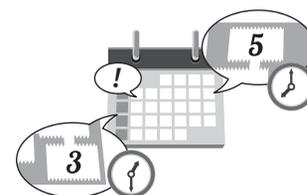
3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Configuración personalizada

Ajuste de la hora, el día y la zona de trabajo

Puede establecer el día y fecha de trabajo en que desea que funcione el cortacésped. También puede determinar una zona específica para cada hora de trabajo.



 **Pantalla de inicio** → **[3.Configuración personalizada]** → **[1.Programador]**

Configure este ajuste para hacer que el cortacésped funcione en días y horas determinadas en zonas específicas. Puede establecer hasta dos horas por día de funcionamiento.

NOTA:

- Consulte "Ajuste de la ubicación del cable guía en el que comienza el corte del cortacésped" (☞ página 24).

1

Seleccione el día en el que desea que funcione el cortacésped.

2

Añada una comprobación a la caja pulsando el botón .

3

Seleccione **[0.OK]**.

4

Pulse el botón  para ir a la pantalla de ajuste del programador.

5

Introduzca una hora de inicio y una hora de finalización en el formato de 24 horas del **[Programador 1]**.

6

Introduzca un número para seleccionar una zona.

7

Si es necesario, introduzca una hora de inicio y una hora de finalización en el formato de 24 horas del **[Programador 2]**.

8

Introduzca un número para seleccionar una zona.

9

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

10

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Configuración personalizada Dom 13:27

Programador

0.OK 9.Seleccionar todo

1.Lunes

2.Martes

3.Miércoles

4.Jueves

Configuración personalizada Dom 13:27

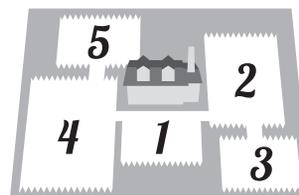
Programador :Miércoles

Programador	Inicio	Fin
Programador 1	11:00	11:45
Programador 2	00:00	00:00

1.Zona 1: Zona 1-5

Configuración de los ajustes de zona

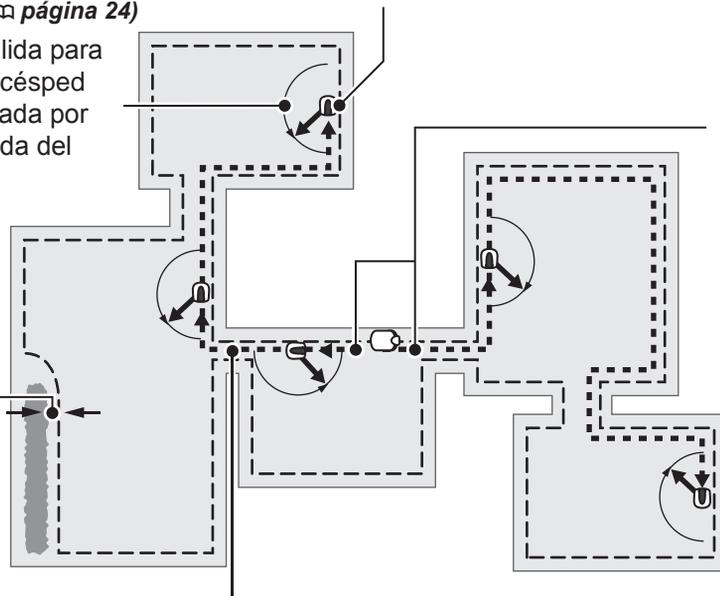
Puede configurar hasta 5 zonas en las que el cortacésped puede funcionar. Los ajustes específicos para la zona son los siguientes.



Ajuste el ángulo de giro sobre el cable guía cuando se aleje de él.

🔍 [2.Ángulo de salida] (↔ página 24)

- Ajuste el ángulo de salida para cuando llegue el cortacésped a la posición especificada por [1.Localización de salida del cable].



Ajuste la distancia a la que el cortacésped puede cruzar el cable guía.

🔍 [1.Solapado del cable] en [4.Área] (↔ página 25)

Hasta que el cortacésped alcance el punto de ajuste en una zona, funcionará sin cortar.

🔍 [1.Localización de salida del cable] (↔ página 18)

- Ajusta la distancia de la estación de corte para iniciar el corte.

Establece si el cortacésped debe moverse en sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a lo largo del cable guía en cada zona.

🔍 [1.SH] o [2.SA] en [1.Localización de la salida del cable] (↔ página 18)

Para pasar a través de un paso estrecho localizado entre zonas haga funcionar el cortacésped sobre el cable guía.

🔍 [2.Anchura del pasaje (exterior)] en [4.Área] (↔ página 26)

- Especifique la distancia del cortacésped desde el cable guía.

● Ajuste de la ubicación del cable guía en el que comienza el corte del cortacésped

 Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [2.Zona] → [1.Zona 1] ~ [5.Zona 5] → [1.Localización de salida del cable]

El cortacésped transita hacia esta ubicación a lo largo del cable guía y, a continuación, se distancia del cable para comenzar el corte. Esto le permite concentrar el corte en una zona específica de su césped.

1

Introduzca un valor de 0 a 250.

2

Introduzca un número para seleccionar [1.SH] o [2.SA] para [1.SH/2.SA].

3

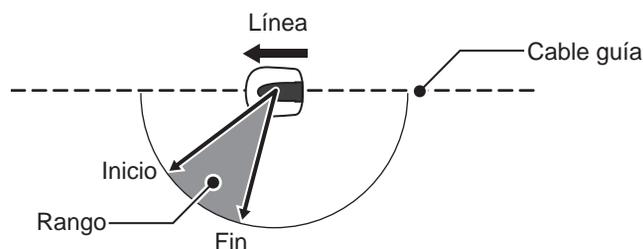
Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

4

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Ajuste del ángulo (rango) en que se desvía el cortacésped del cable guía cuando comienza a cortar.

 Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [2.Zona] → [1.Zona 1] ~ [5.Zona 5] → [2.Ángulo de salida]



Puede configurar el ángulo (rango) en que se desvía el cortacésped del cable guía cuando comienza a cortar.

1

Especifique el rango del ángulo introduciendo un ángulo de inicio y un ángulo de finalización.

2

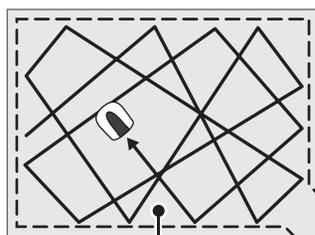
Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

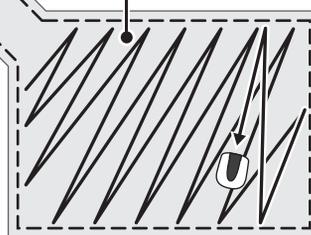
● Ajuste del patrón de corte

 **Pantalla de inicio** → **[3. Configuración personalizada]** → **[2. Zona]** → **[1. Zona 1] ~ [5. Zona 5]** → **[3. Patrón de corte]**



Con el ajuste **[1. Aleatorio]** cuando el cortacésped detecta el cable guía, este gira en un ángulo ancho. Esto es lo más efectivo para cortar una gran área abierta de hierba. Para el funcionamiento normal, utilice este ajuste.

Con el ajuste **[2. Direccional]** cuando el cortacésped detecta el cable guía, éste gira en un ángulo estrecho. Esto se utiliza para las áreas de corte más estrechas.



Puede ajustar el movimiento del cortacésped mientras corta.

El ajuste **[3. Mixto]** también está disponible. Con este ajuste, el cortacésped alterna entre el patrón de corte aleatorio y el patrón de corte direccional a intervalos regulares.

1

Seleccione **[1. Aleatorio]**, **[2. Direccional]** o **[3. Mixto]**.

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Ajuste la distancia a la que el cortacésped puede solapar el cable guía y la distancia de solapado del cable interior cuando el cortacésped lo sigue.

 **Pantalla de inicio** → **[3. Configuración personalizada]** → **[2. Zona]** → **[1. Zona 1] ~ [5. Zona 5]** → **[4. Área]** → **[1. Solapado del cable]**

Cuando el cortacésped detecta el cable guía, puede atravesar ligeramente la guía para cortar los bordes externos del área de corte. Puede ajustar la distancia máxima a la que cruza el cable.

1

Introduzca un valor de 20 a 45.

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Además, puede establecer la distancia máxima hacia el interior desde el cable guía, a la que el cortacésped se moverá cuando siga el cable (como cuando va hacia el área de trabajo).



Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [2.Zona] → [1.Zona 1] ~ [5.Zona 5] → [4.Área] → [2.Anchura del pasaje (exterior)]

El cortacésped detecta el campo magnético del cable guía y se mueve entre éste y el valor especificado aleatoriamente, como si fuera hacia el punto de inicio de corte.

Ajustes	Distancia
0	El cortacésped sigue estrechamente el cable guía. Éste es muy eficaz para los caminos estrechos.
	
10	El cortacésped se mueve aleatoriamente, lo máximo posible, entre el cable guía y el borde del campo magnético. Evitando moverse a lo largo de la misma ruta usted puede evitar la creación marcas de ruedas en la hierba.

1

Introduzca el ajuste del número.

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

NOTA:

- La intensidad de campo varía dependiendo de la longitud del cable guía. El campo se debilita con un cable más largo y más fuerte con un cable guía más corto.

■ Confirmación de los ajustes para este modo

Puede utilizar una pantalla de resumen para comprobar rápidamente los ajustes de este modo.



● Confirmación de los ajustes de la hora y el día de trabajo



Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [3.Resumen] → [1.Programador]

Los ajustes de día y hora de la Configuración personalizada aparecen enumerados. Puede comprobar cada ajuste configurado.

1

Compruebe el resumen pulsando los botones de flecha arriba y abajo para navegar por el menú.

2

Pulse el botón .

Configuración personalizada	Dom					
	13:27					
Resumen del programador	:Mie					
Lun	Mar	Mie	Jue	Vie	Sab	Dom
Programador 1					11:00	– 11:45
			Zona 2			
Programador 2					00:00	– 00:00
			Zona 1			

● Confirmación de los ajustes para las zonas 1 a 5

 Pantalla de inicio → [3. Configuración personalizada] → [3. Resumen] → [2. Zona]

Están listados los ajustes para cada zona de la Configuración personalizada. Puede comprobar cada ajuste configurado.

1

Compruebe el resumen pulsando los botones de flecha arriba y abajo para navegar por el menú.

2

Pulse el botón .

Configuración personalizada Dom	
13:27	
Resumen de zona	:Zona 1
Salida de cable	SA/ 10 m
Ángulo de salida	50°-150°
Patrón de corte	Direccional
Solapado del cable	20 cm
Anchura del pasaje (exterior)	0 

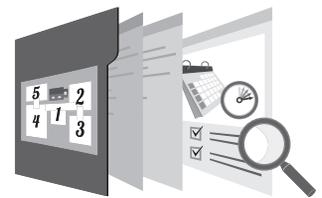


Configuración personalizada Dom	
13:27	
Resumen de zona	:Zona 5
Salida de cable	SH/ 0 m
Ángulo de salida	50°-150°
Patrón de corte	Aleatorio
Solapado del cable	20 cm
Anchura del pasaje (exterior)	3 

Esta marca indica que existe otra página. Utilice los botones / para cambiar las páginas.

■ Gestión de los ajustes para este modo

Puede ejecutar acciones como el reinicio de los ajustes de la Configuración personalizada y la copia de los ajustes de Configuración rápida a Configuración personalizada.



● Reinicio de los ajustes de zona

 Pantalla de inicio → [3. Configuración personalizada] → [4. Reinicio] → [2. Reinicio de todas las zonas]

Puede reiniciar todos los ajustes relativos a la zona para este modo.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Borrado de los ajustes de la hora de funcionamiento

 **Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [4.Reinicio] → [1.Reinicio de todos los programadores]**

Puede reiniciar todos los ajustes relativos al programador para este modo.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje “Activado”.

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Reinicio de todos los ajustes para este modo

 **Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [4.Reinicio] → [3.Reinicio total]**

Puede reiniciar todos los ajustes para este modo.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje “Activado”.

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Copia de los ajustes del modo de Configuración rápida al modo de Configuración personalizada

 **Pantalla de inicio → [3.Configuración personalizada] → [4.Reinicio] → [4.Copia de configuración rápida]**

Puede copiar los ajustes de día y hora desde Zona 2 en el modo de Configuración rápida.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje “Activado”.

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Ajustes de prueba

Confirmación de la señal del cable guía

Puede comprobar si la señal del cable guía alcanza correctamente el cortacésped y confirmar la fuerza de la señal.

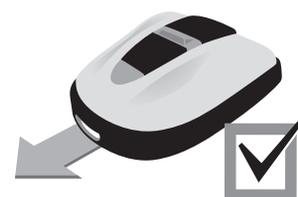


 **Pantalla de inicio** → **[4.Prueba]** → **[1.Comprobación del cable de área]**

Indicación del sensor de área	Fuerza de la señal
Lv0	Sin señal de bucle
Lv1	Débil
↕	↕
Lv5	Moderada
↕	↕
Lv10	Fuerte

Prueba de funcionamiento del cortacésped

Puede comprobar si el cortacésped puede volver correctamente a la estación de carga y si el cortacésped realiza el trabajo en cada modo y zona según los ajustes.



Comprobación del retorno del cortacésped a la estación de carga

 **Pantalla de inicio** → **[4.Prueba]** → **[2.Configuración de prueba]** → **[0.Inicio]**

Puede comprobar si el cortacésped vuelve correctamente a la estación de carga.

NOTA:

- Efectúe esta prueba cuando el cortacésped no esté conectado a la estación de carga.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Cierre la tapa del panel de control. El cortacésped vuelve a la estación de carga. Cuando finaliza esta prueba aparece el mensaje "completo".

4

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Comprobación del funcionamiento del cortacésped en la zona establecida



Pantalla de inicio → [4.Prueba] → [2.Configuración de prueba] → [1.Zona 1] ~ [5.Zona 5]

Puede probar si el cortacésped realiza correctamente el corte de una zona específica.

Configuración rápida : Zona 1 a 2

Configuración personalizada: Zona 1 a 5

NOTA:

- Efectúe esta prueba cuando el cortacésped esté conectado a la estación de carga.
- Si se ha establecido [Cortacésped inactivo] en el [Modo auto] no se puede utilizar esta función.

1

Seleccione [1.Si].

2

Pulse el botón .

Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Cierre la tapa del panel de control.

El cortacésped efectúa un funcionamiento de prueba en la zona seleccionada. Cuando finaliza esta prueba aparece el mensaje "completo".

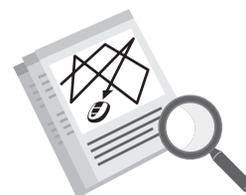
4

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Vista del historial

Vista del historial de funcionamiento

Puede comprobar el tiempo acumulado que el cortacésped ha funcionado y recargado.



Vista del tiempo de corte y el tiempo de carga del cortacésped



Pantalla de inicio → [5.Historial] → [1.Historial de funcionamiento] → [1.Tiempo de funcionamiento]

Puede ver cuánto tiempo ha estado cortando y cuánto tiempo ha estado cargando.

1

Comprobación del historial.

2

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

Éste es el tiempo total de corte. →

Éste es el tiempo total de carga. →

Historial		Dom
Hora de funcionamiento		13:27
Hora de corte		0 mm
Cambiar hora		0 mm

● Vista del historial de trabajo del cortacésped

 **Pantalla de inicio → [5.Historial] → [1.Historial de funcionamiento] → [2.Historial de trabajo]**

Puede ver el historial de corte del cortacésped (cuándo estuvo cortando la máquina), el historial de retorno (cuándo volvió la máquina a la estación de carga) y el historial de carga (cuándo estuvo cargando la máquina).

1

Compruebe el historial pulsando los botones de flecha arriba y abajo para navegar por el menú.

2

Pulse el botón ⏪ para volver a la pantalla anterior.

Cada vez que el cortacésped deja la estación de carga después de recargar se crea una nueva entrada en la lista de historial. La entrada más reciente es [01] y la entrada más antigua es [10].

Historial		Dom
		13:27
Historial de corte		
01: 0 min	06: 0 min	
02: 0 min	07: 0 min	
03: 0 min	08: 0 min	
04: 0 min	09: 0 min	
05: 0 min	10: 0 min	⏩



La hora de la entrada del historial de carga más reciente se muestra primero.

Historial		Dom
		13:27
Historial de carga		
01: 0 min	06: 0 min	⏪
02: 0 min	07: 0 min	
03: 0 min	08: 0 min	
04: 0 min	09: 0 min	
05: 0 min	10: 0 min	

Esta marca indica que existe otra página. Utilice los botones ⏪/⏩ para cambiar las páginas.



Vista del historial de averías

Puede ver el historial de averías del cortacésped (cuándo se produjo una avería).



Pantalla de inicio → [5.Historial] → [2.Historial de averías]

El historial de los errores que se han producido queda registrado.

1

Seleccione una entrada del historial de averías utilizando los botones de flecha arriba y abajo.

2

Pulse el botón . Se muestra la información de la avería. Para obtener más información sobre averías, consulte "6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS" (página 47).

3

Pulse el botón para volver a la pantalla anterior.

La entrada de error de avería más reciente se muestra primero. Pulse el botón para obtener más información.

Historial			Dom
Historial de averías			13:27
1.3A051	01.10.12	11:13	
2.3A024	01.10.12	11:38	
3.3A013	01.10.12	11:38	
4.3A052	01.10.12	11:31	
5.3A051	01.10.12	11:25	

Esta marca indica que existe otra página. Utilice los botones / para cambiar las páginas.

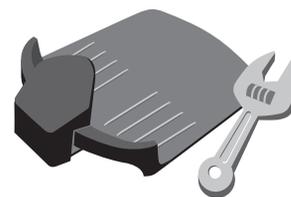
Se muestra la hora y la información de la avería.

Historial			Dom
Historial de averías			13:27
03:Sensor de elevación			
Avería			
01.10.2012 11:15			

Otros ajustes del sistema

Ajustes básicos de la estación de carga

Configurar ajustes de la estación de carga.



● Selección del patrón de señal de la estación de carga

 **Pantalla de inicio** → **[6.Configuración del sistema]** →
[1.Configuración de la estación] →
[1.Señal de la estación]

Este ajuste está directamente vinculado con la combinación de conexión del cable guía (tipo 1, 2, 3 o 4).
Puede cambiar el patrón de señal que recibe el cortacésped desde la estación de carga.
Esto resulta útil para evitar las interferencias de señal con otros cortacéspedes.

1

Seleccione un tipo de señal diferente si está sufriendo interferencias.

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Designación de la dirección de movimiento del cortacésped

 **Pantalla de inicio** → **[6.Configuración del sistema]** →
[1.Configuración de la estación] → **[2.Dirección del bucle]**

Este ajuste está directamente vinculado con la combinación de conexión del cable guía (tipo 1, 2, 3 o 4).
Puede establecer la dirección de movimiento del cortacésped en relación a la estación de carga.

1

Seleccione [1.Sentido de las agujas del reloj (SH)] o [2. Sentido contrario a las agujas del reloj (SA)].

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● El ajuste de la distancia máxima de solapado del cable interior es para cuando el cortacésped sigue el cable guía



Pantalla de inicio → [6. Configuración del sistema] → [1. Configuración de la estación] → [3. Anchura de retorno del pasaje]

Puede establecer donde se mueve el cortacésped en relación al cable guía según vuelve a la estación de carga.

NOTA:

- Este ajuste se debe establecer en un valor inferior al valor mínimo [Anchura del pasaje (exterior)] que se establece para cualquier zona.

Ajustes	Distancia
0	El cortacésped sigue estrechamente el cable guía. Éste es muy eficaz para los caminos estrechos.
10	El cortacésped se mueve aleatoriamente, lo máximo posible, entre el cable guía y el borde del campo magnético. Evitando moverse a lo largo de la misma ruta usted puede evitar la creación marcas de ruedas en la hierba.

- La intensidad del campo varía dependiendo de la longitud del cable guía. El campo se debilita con un cable guía más largo y más fuerte con un cable más corto.

1

Introduzca el ajuste del número.

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

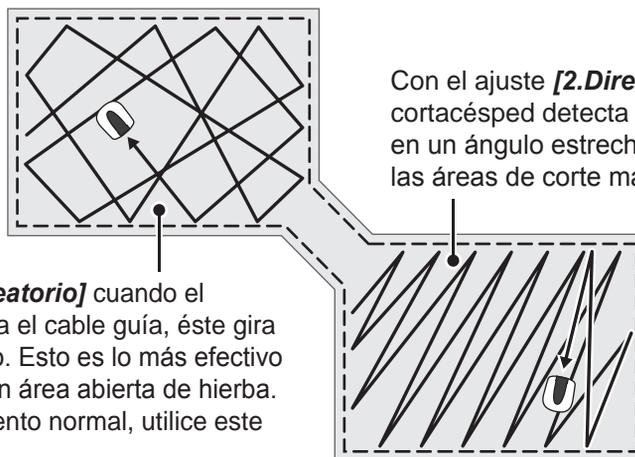
Pulse el botón para volver a la pantalla anterior.

■ Ajustes de configuración del modo manual

Configura el patrón de corte y la distancia a la que el cortacésped puede solapar el cable guía en el modo manual.



● Ajuste del patrón de corte



Con el ajuste **[1.Aleatorio]** cuando el cortacésped detecta el cable guía, éste gira en un ángulo ancho. Esto es lo más efectivo para cortar una gran área abierta de hierba. Para el funcionamiento normal, utilice este ajuste.

Con el ajuste **[2.Direccional]** cuando el cortacésped detecta el cable guía, éste gira en un ángulo estrecho. Esto se utiliza para las áreas de corte más estrechas.



Pantalla de inicio → [6.Configuración del sistema] → [2.Configuración del modo manual] → [1.Patrón de corte]

Puede ajustar el movimiento del cortacésped mientras corta.

El ajuste **[3.Mixto]** también está disponible. Con este ajuste, el cortacésped alterna entre el patrón de corte aleatorio y el patrón de corte direccional a intervalos regulares.

1

Seleccione **[1.Aleatorio]**, **[2.Direccional]** o **[3.Mixto]**.

2

Pulse el botón **↵**. Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón **⏪** para volver a la pantalla anterior.

● Ajuste la distancia máxima a la que el cortacésped puede solapar el cable guía



Pantalla de inicio → [6.Configuración del sistema] → [2.Configuración del modo manual] → [2.Área]

Cuando el cortacésped detecta el cable guía, puede atravesar ligeramente la guía para cortar los bordes externos del área de corte. Puede ajustar la distancia máxima de cruce del cable guía.

1

Introduzca el ajuste del número de 20 a 45.

2

Pulse el botón **↵**. Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón **⏪** para volver a la pantalla anterior.

■ Ajustes del idioma de la pantalla

Puede ajustar los menús de la pantalla en el idioma que desee.



 **Pantalla de inicio** → **[6.Configuración del sistema]** → **[3.Idioma]**

Seleccione el idioma mostrado en la pantalla de entre 8 idiomas.

1

Seleccione su idioma deseado.

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

■ Ajuste de fecha y hora internas

Puede ajustar fecha y hora internas del cortacésped.



 **Pantalla de inicio** → **[6.Configuración del sistema]** → **[4.Fecha y hora]**

Ajuste fecha y hora del cortacésped. El programador funciona según esta fecha y hora.

1

Seleccione [1.Ajustar fecha] para ajustar la fecha.

2

Introduzca la fecha con el formato {Día} / {Mes} / {Año}.

3

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

4

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

5

Seleccione [2.Ajustar hora] para ajustar la hora.

6

Introduzca la hora en el formato de 24 horas utilizando el teclado numérico.

7

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

8

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

■ Ajustes de seguridad

Los ajustes de seguridad se utilizan para evitar que el cortacésped sea accionado por otras personas y para detener la máquina durante un periodo concreto de tiempo.



● Ajuste de la alarma

 **Pantalla de inicio** → **[6.Configuración del sistema]** → **[5.Seguridad]**
→ **[1.Alarma]**

Este ajuste activa o desactiva la alarma. Cuando selecciona [2.OFF] todas las alarmas diferentes a la alarma anterior al inicio del corte de las cuchillas se desactivan.

NOTA:

- El ajuste [2.OFF] también desactiva la alarma de seguridad que se activa cuando se introduce un PIN (número de identificación personal) incorrecto 3 veces seguidas.

1

Seleccione [1.ON].

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

NOTA:

- Para desactivar esta función, seleccione [2.OFF].

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Cambio del PIN (número de identificación personal)

NOTA:

- Anote su PIN en el espacio proporcionado. Consulte "HOJA DE COMPROBACIÓN DEL DISTRIBUIDOR" (📄 página 66). Si olvidó su PIN, póngase en contacto con su distribuidor.

 **Pantalla de inicio** → **[6.Configuración del sistema]** → **[5.Seguridad]**
→ **[2.Crear un PIN]**

Puede cambiar el PIN utilizado para desbloquear los menús del panel de control. Asegúrese de cambiar el PIN para evitar el robo del cortacésped, accesos no autorizados, etc.

1

Introduzca un nuevo PIN utilizando el teclado numérico.

2

Pulse el botón .
Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

● Suspensión del trabajo del cortacésped durante un periodo de tiempo concreto

 **Pantalla de inicio → [6.Configuración del sistema] → [5.Seguridad] → [3.Inmovilizador]**

Puede detener el funcionamiento del cortacésped después de un periodo de tiempo concreto (por ejemplo, si tiene planeado irse de vacaciones).

1

Seleccione [1.ON] para activar esta función.

NOTA:

- Para desactivar esta función, seleccione [2.OFF] y vaya al paso 4.

2

Pulse el botón .

3

Introduzca el número de días (hasta 30) después de que el cortacésped haya sido suspendido.

Aparecerá el mensaje "Activado".

4

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

■ Ajustes de sonido del menú

Ajuste si desea que los botones emitan un sonido "bip" al ser pulsados.



 **Pantalla de inicio → [6.Configuración del sistema] → [6.Sonido]**

Puede establecer si los botones emiten un sonido "bip" cuando pulsa los botones del panel de control.

1

Seleccione [1.ON] u [2.OFF].

2

Pulse el botón . Aparecerá el mensaje "Activado".

3

Pulse el botón  para volver a la pantalla anterior.

5 USO

Comprobación del área de corte

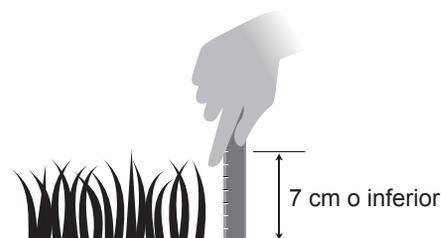
Antes de poner en funcionamiento el cortacésped asegúrese de que el área de corte está libre de mascotas y objetos extraños.

PRECAUCIÓN:

- Si existe algún agujero en el área de trabajo (como madrigueras, etc), rellénelo de forma que el área de trabajo quede nivelada. Compruebe periódicamente el área de trabajo por si hubiera agujeros.



Confirme también que la altura del césped es de 7 cm o inferior.



Si la altura del césped es superior a 7 cm córtelo utilizando un cortacésped convencional.

Conexión a una fuente de alimentación

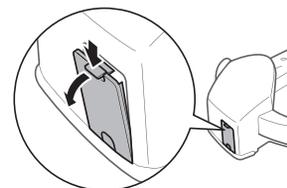
Siga los pasos anteriores al conectar la máquina a una fuente de alimentación.

Siga estos pasos en orden inverso al desconectar la máquina de una fuente de alimentación.

Para obtener más detalles sobre el movimiento del transformador o el cambio a una toma de corriente diferente, póngase en contacto con su distribuidor.

1

Extraiga la tapa del conector de la estación.

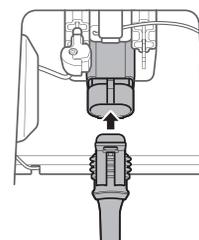


2

Conecte el conector del cable de alimentación en el conector interno de la estación.

NOTA:

- Cuando desconecte los conectores, asegúrese de levantar la abrazadera.



3

Coloque la tapa del conector de la estación.

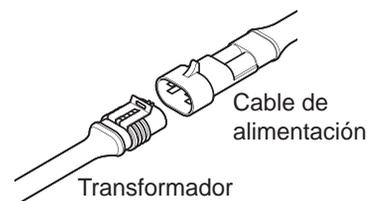
(El cable de alimentación y el cable guía deben pasar a través de la muesca de la tapa del conector).

4

Conecte el cable de alimentación y los conectores del transformador.

NOTA:

- Cuando desconecte los conectores, asegúrese de levantar la abrazadera.



5

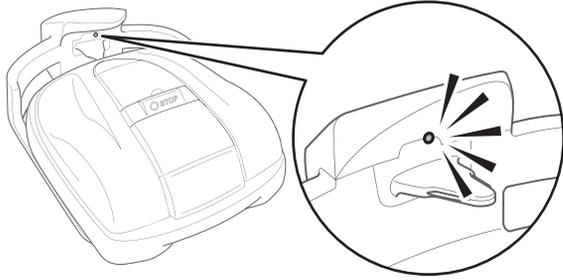
Conecte el enchufe del transformador a una toma de corriente con la tensión adecuada.

Tensión de la toma de corriente para los tipos EAE y EAS: CA 230 V

Tensión de la toma de corriente para el tipo EAB: CA 240 V

Comprobación del cortacésped

Antes de que comience a funcionar la máquina, cerciőrese de que est conectada en el tope, dentro de la estaci3n de carga.



La luz que hay encima del enchufe de carga de la estaci3n de carga cambia de la siguiente forma:

Color	Descripci3n
Verde	El ajuste de la señal de la estaci3n de carga es correcta.
mbar (parpadeante)	Se ha producido un problema de señal, por ejemplo, que el cable guía se haya desconectado.
Rojo	Contacte con su distribuidor.

NOTA:

- Si el cortacésped no est conectado correctamente a la estaci3n de carga, la batería no se puede recargar.
- No toque el conector de recarga. Si lo toca, puede resultar herido.

Activaci3n / desactivaci3n

Activaci3n

Cuando la batería est cargada, pulse el bot3n ① (On) para activar el cortacésped. El bot3n ① (On) est localizado en el panel de control de la parte trasera del cortacésped.

▲ ADVERTENCIA

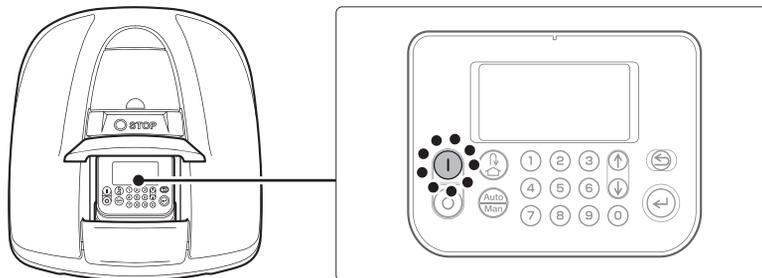
- No introduzca los dedos debajo de la tapa del panel de operaciones cerrado o de la tapa de mando de ajuste de altura.
- Al detener el cortacésped, acérquese a él desde la parte posterior. Aproximarse desde la parte delantera o los lados puede producir un contacto involuntario con el cortacésped y puede caer sobre él cuando el cortacésped comience a moverse.

1

Pulse el bot3n de parada manual STOP.
La tapa del panel de control se levanta.

2

Pulse el bot3n ① (On) del panel de control.



Se produce la activaci3n y aparece la pantalla de puesta en marcha en el panel de control.

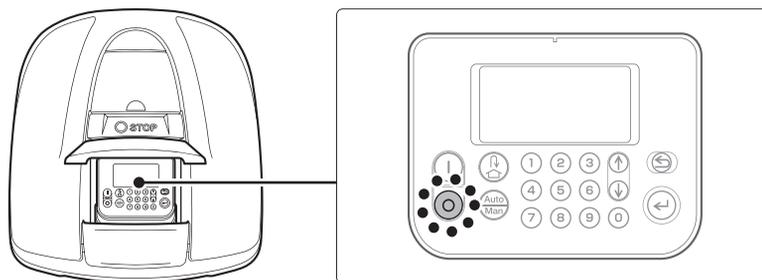
Desactivaci3n

1

Pulse el bot3n de parada manual STOP.
La tapa del panel de control se levanta.

2

Pulse el botón  (Off) del panel de control.



NOTA:

- Cuando desactive el cortacésped, éste no empezará a funcionar aunque haya configurado el programador.

Ajustes de activación

● Introducción del PIN (número de identificación personal)

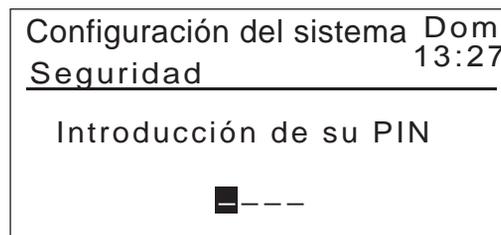
Al activar el cortacésped, debe introducir el PIN.

1

Introduzca el PIN utilizando el teclado numérico.

NOTA:

- Para cambiar el PIN, consulte “4 AJUSTES DEL MENÚ” (página 14).



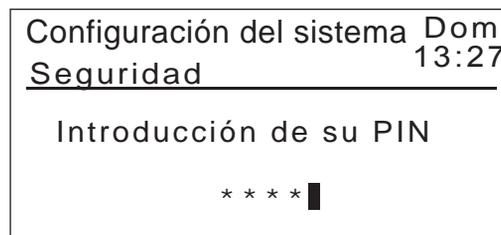
2

Pulse el botón .

Aparece la pantalla de inicio.

NOTA:

- Si introduce un PIN incorrecto 3 veces seguidas, el panel de control se bloquea durante 5 minutos, durante los cuales no se pueden realizar operaciones.
- Si olvidó su PIN, consulte con su distribuidor.
- Si aparece un mensaje de error, consulte “6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS” (página 47).



● Activación del modo de trabajo

Estas instrucciones utilizan el modo de Configuración rápida como ejemplo. Además del modo de Configuración rápida, el modo de Configuración personalizada y el modo Cortacésped inactivo están disponibles. Para obtener todos los detalles sobre los diferentes modos de trabajo, consulte “4 AJUSTES DEL MENÚ” (página 14).

1

Desde la pantalla de inicio, pulse el botón .

NOTA:

- Si no acciona el panel de control durante más de 1 minuto, aparecerá el mensaje “Pulse la tecla ENT (Aceptar).” en la esquina inferior izquierda de la pantalla. En este caso, pulse el botón  y seleccione [1.Menú].



2

Seleccione [1.Modos auto] con los botones \uparrow / \downarrow y pulse el botón \leftarrow .

3

Seleccione [1.Configuración rápida] con los botones \uparrow / \downarrow y pulse el botón \leftarrow . Aparecerá el mensaje "Activado".

4

Pulse el botón \leftarrow y el botón \rightarrow para volver a la pantalla de inicio.

5

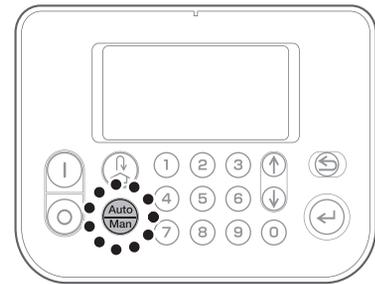
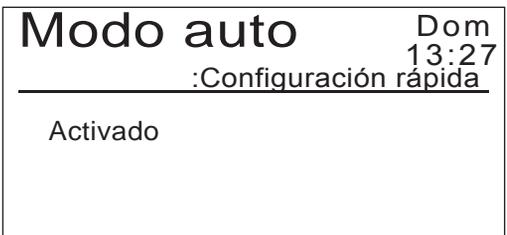
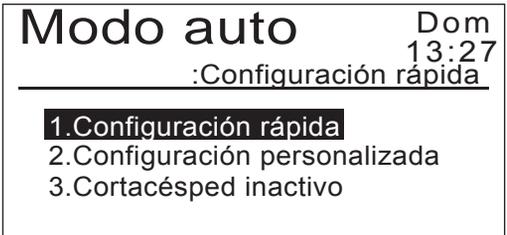
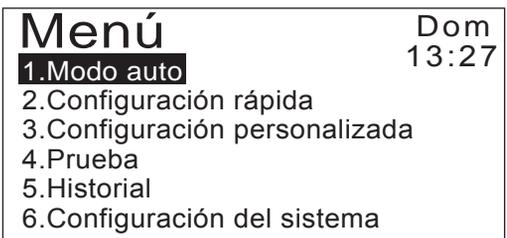
Pulse el botón  repetidamente hasta que aparezca el icono [Configuración rápida].

El icono [Configuración rápida] es un reloj con una "Q". Para obtener todos los detalles sobre los diferentes iconos, consulte "4 AJUSTES DEL MENÚ" (página 14).

Para obtener más información sobre los iconos en la pantalla, consulte "Pantalla de inicio" (página 11).

6

Cierre la tapa del panel de control.



Ahora ya se ha completado el ajuste. El cortacésped comienza el corte a la hora programada del modo de Configuración rápida.

Para obtener más información sobre ajustes, consulte "4 AJUSTES DEL MENÚ" (página 14).

NOTA:

- Si presiona el botón \odot (Off) después de configurar estos ajustes, el cortacésped no se activará.

Ajuste de la altura de las cuchillas

La altura de las cuchillas determina la altura de corte del césped. Pruebe el cortacésped en un área pequeña y ajuste la altura de la cuchilla según sus preferencias.

⚠ ADVERTENCIA

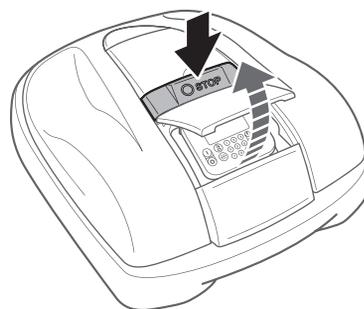
- Asegúrese de pulsar el botón de parada manual STOP antes de realizar el procedimiento siguiente.

PRECAUCIÓN:

- Evite cortar demasiado de cada vez. Corte gradualmente paso a paso (del nivel 5 al 1).

1

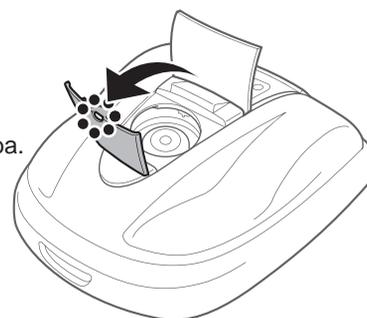
Pulse el botón de parada manual STOP. La tapa del panel de control se levanta.



2

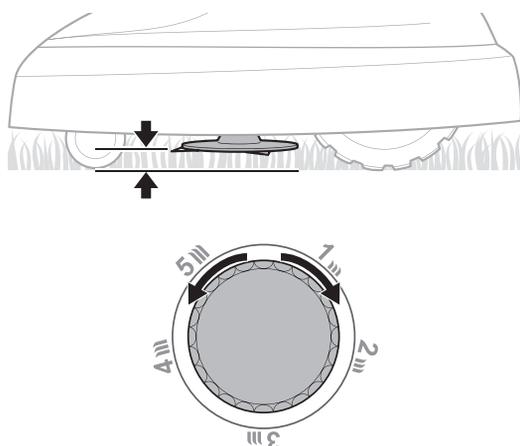
Abra la tapa del mando de ajuste de altura con el dedo.

Introduzca su dedo aquí y tire hacia arriba.



3

Gire el mando en sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar las cuchillas y gírelo en sentido de las agujas del reloj para elevar las cuchillas. Utilice los números del mando para aproximar la altura de las cuchillas.

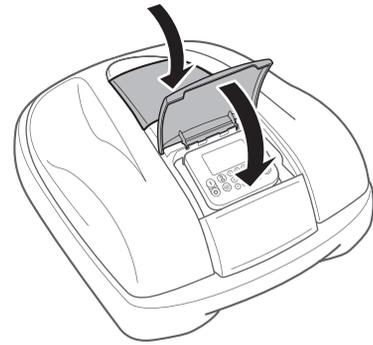


Aproxime las alturas de las cuchillas para cada posición del mando:

Posición	Aproximación de la altura de la cuchilla
1	2 cm
2	3 cm
3	4 cm
4	5 cm
5	6 cm

4

Cierre la tapa del mando de ajuste de la altura y cierre la tapa del panel de control.



Repita los pasos anteriores si necesita realizar ajustes adicionales.

Comprobaciones semanales

Compruebe el cortacésped y la estación de carga una vez a la semana para eliminar la suciedad y el césped. Compruebe también si las cuchillas y el disco cuchilla han sido dañados y verifique que no hay otros problemas.

● Limpieza del cortacésped y la estación de carga

La suciedad y el césped se pueden acumular en la parte superior e inferior del cortacésped, la estación de carga y el enchufe de carga de la estación de carga durante y después del corte. Para obtener más información sobre cómo limpiar el cortacésped, consulte "7 MANTENIMIENTO" (☞ página 49).

● Comprobación de problemas en las cuchillas y el disco cuchilla

Las cuchillas y el disco cuchilla pueden quedar dañados durante el corte. Asegúrese de realizar las comprobaciones semanales de las cuchillas y el disco cuchilla. Para obtener más información sobre cómo comprobar las cuchillas y el disco cuchilla consulte "7 MANTENIMIENTO" (☞ página 49).

Transporte del cortacésped

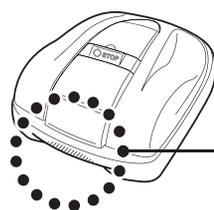
Cuando transporte el cortacésped, debe seguir estrictamente los siguientes puntos.

⚠ ADVERTENCIA

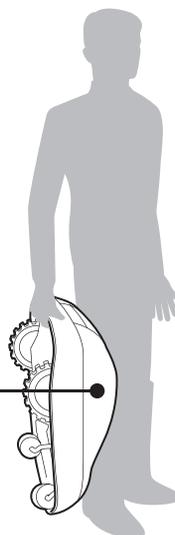
- No transporte el cortacésped con las cuchillas orientadas hacia usted.
- Tenga cuidado para evitar la caída del cortacésped cuando lo transporte.
- Asegúrese de pulsar el botón de parada manual STOP y desactivar el cortacésped antes de realizar el siguiente procedimiento.
- Asegúrese de que el cortacésped (especialmente las cuchillas) no tocan a nadie cuando usted lo transporte.

1. Pulse el botón de parada manual STOP para abrir la tapa del panel de control y pulse el botón ☉ (Off).
2. Cierre la tapa del panel de control.
3. Levante el cortacésped por el asa de transporte.

Levante el cortacésped con una mano desde parte posterior con las cuchillas orientadas lejos de usted.

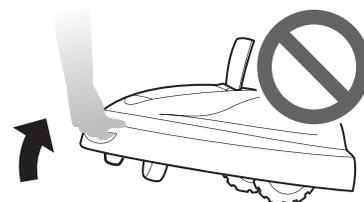


Sujete siempre el cortacésped con las cuchillas orientadas lejos de usted.



PRECAUCIÓN:

- Cuando transporte el cortacésped, asegúrese de cogerlo por el asa de transporte en la parte trasera inferior del cortacésped. Si lo agarra por cualquier otra parte, puede resultar herido por las cuchillas o la zona del enchufe de carga del cortacésped, o el cortacésped puede caer y resultar dañado.
- No levante o transporte el cortacésped sujetándolo por la abertura de la parte delantera.



- No transporte el cortacésped mientras está fijado a la estación de carga. El cortacésped y la estación de carga pueden resultar dañados.



6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor

En el improbable caso de que tenga un problema y tenga que ponerse en contacto con su distribuidor, asegúrese de que dispone de la siguiente información.

- Manual de usuario
- Tenga en cuenta cualquier trabajo reciente en su jardín.
- Información [Historial de averías]



Pantalla de inicio → [5.Historial] → [2.Historial de averías]

Mensajes

Si aparece cualquiera de los siguientes mensajes en la pantalla, utilice esta guía de localización de averías para resolver el problema antes de ponerse en contacto con su distribuidor. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

Mensaje	Causa	Solución
Teclado	Se pulsó un botón cuando el cortacésped estaba en funcionamiento (con la tapa del panel de control cerrada).	Abra la tapa del panel de control y compruebe si algún objeto extraño está atascado en su interior. Si aparece este mensaje después de retirar algún objeto extraño, póngase en contacto con su distribuidor.
Tecla ENT (Aceptar)	Se ha pulsado el botón Aceptar mientras el cortacésped estaba en funcionamiento (con la tapa del panel de control cerrada).	
Sin funcionamiento:	Se introdujo 3 veces seguidas un PIN (número de identificación personal) incorrecto.	Espere 5 minutos e introduzca el PIN (número de identificación personal) correcto. Si olvidó el PIN, consulte con su distribuidor.
Reinicio del reloj	La batería de la memoria de seguridad se ha agotado durante un largo periodo de almacenamiento. El reloj se ha reiniciado.	Ajuste fecha y hora actuales. La hora debe ajustarse en formato de 24 horas. Si el reloj no se puede ajustar, póngase en contacto con su distribuidor.
Tensión alta de la batería	La batería carga demasiado.	Retire el cortacésped de la estación de carga, coloque el interruptor en posición ON y espere hasta que desaparezca el mensaje. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Tensión baja de la batería	La batería no carga lo suficiente.	Cargue el cortacésped con la estación de carga. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Temperatura alta de la batería	La temperatura de la batería es demasiado alta.	Coloque el interruptor de activación en ON y espere hasta que el mensaje desaparezca. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Temperatura baja de la batería	La temperatura de la batería es demasiado baja.	Coloque el cortacésped en un lugar donde la temperatura sea de 5 °C o superior, coloque el interruptor de activación en ON y espere hasta que el mensaje desaparezca. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Bucle exterior	El cortacésped sale del cable guía.	Coloque el cortacésped dentro del área de trabajo. Si el mensaje no desaparece compruebe si los conectores del cable guía están conectados correctamente y compruebe si no hay otros cortacéspedes similares en su área. Si el mensaje no desaparece aún, póngase en contacto con su distribuidor.

Mensaje	Causa	Solución
Motor cuchilla	La temperatura del motor de la cuchilla es igual o superior a 85 °C.	Deje la máquina encendida y la tapa del panel de control abierta y espere de 15 a 30 minutos hasta que desaparezca el mensaje. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Sin señal de bucle	No se está recibiendo señal procedente de la estación de trabajo.	Compruebe la corriente de la estación de carga. Si el mensaje no desaparece o el LED de la estación de carga está parpadeando en ámbar, compruebe si los conectores del cable guía están conectados correctamente y compruebe si no hay otros cortacéspedes similares en su área. Si el mensaje no desaparece aún, póngase en contacto con su distribuidor.
Detección de una obstrucción	Se está detectando una obstrucción o el sensor detecta algo.	Introduzca el PIN para que el mensaje desaparezca. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Inclinación excesiva	El cortacésped está un área excesivamente inclinada.	Coloque el cortacésped en una superficie plana e introduzca el PIN para que el mensaje desaparezca. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Elevado	La tapa se ha elevado por algo, por ejemplo, una piedra.	Introduzca el PIN para que el mensaje desaparezca. Si la tapa está muy dañada o el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.
Boca abajo	El cortacésped está boca abajo.	Coloque el cortacésped en una superficie plana e introduzca el PIN para que el mensaje desaparezca. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con su distribuidor.

Póngase en contacto con su distribuidor si aparecen los mensajes siguientes.

Control de carga	Motor de rueda bloqueado	Sensor de dirección
Error de batería	Motor rueda	Sensor de inclinación
Error de comunicación	Parada manual	Sensor de obstrucción
Error de la ECU del motor	Relé del motor de cuchilla	Sensor de vuelco
Error de la memoria de datos	Relé del motor de rueda	Sensor del motor de cuchilla
Error de la unidad de pantalla	Reloj	Sensor L (izdo) del motor
Motor cuchilla	Sensor de área	Sensor R (dcho) del motor
Motor de cuchilla bloqueado	Sensor de elevación	Temperatura de la batería

Resolución de problemas

Problema	Solución
El cortacésped no se puede cargar.	Compruebe las conexiones y cargue el cortacésped otra vez. Si el cortacésped no se puede cargar, póngase en contacto con su distribuidor.
El cortacésped no entra en un área o las cuchillas y el movimiento se han detenido.	El cortacésped intentará evadir áreas con una pendiente de más de 20°. Las cuchillas y el motor de movimiento se paran a 35°±5°. Introducción del PIN (número de identificación personal).
El cortacésped se para frecuentemente.	No se garantiza el funcionamiento de este producto con otros dispositivos inalámbricos, mandos a distancia, o alambradas eléctricas. Contacte con su distribuidor.
El cortacésped abandona el área preestablecida o se comporta de manera diferente a como debería.	Contacte con su distribuidor.
El cable guía se ha aflojado y se ha salido del terreno o una grapa se ha salido del terreno.	Tenga cuidado de no tropezar con el cable guía o la grapa. Contacte con su distribuidor.
Se escucha un ruido extraño procedente del cortacésped.	Contacte con su distribuidor.

7 MANTENIMIENTO

Inspección y mantenimiento periódico

El cortacésped debe ser inspeccionado y mantenido periódicamente por seguridad y para proporcionar un alto nivel de rendimiento.

El mantenimiento periódico también ayudará a prolongar la vida útil.

Los intervalos de servicio y el tipo de mantenimiento necesario se describen en el siguiente gráfico.

Honda recomienda un servicio anual realizado en su distribuidor autorizado Honda. El distribuidor podrá realizar una amplia variedad de comprobaciones y actualizaciones del software que no se pueden hacer por el propietario.

Periodos de servicio

PERIODO DE SERVICIO REGULAR			Cada año o 500 horas (lo que ocurra primero)	Página
Realizar en cada periodo indicado o en el intervalo de horas de funcionamiento, lo que ocurra primero.		Cada semana		
Cuchillas *1	Comprobar	○		(☞ página 53)
Disco cuchilla *1	Comprobar	○		(☞ página 53)
Botón de paro manual	Comprobar		○	(☞ página 52)
Piezas del cuerpo *1	Limpiar	○		(☞ página 50)
	Comprobar		○ *2	–
Estación de carga	Limpiar	○		(☞ página 51)
	Comprobar		○	(☞ página 54)
Tornillos de la estación de carga	Comprobar-ajustar	○ *3		(☞ página 54)
Ruedas (tracción) traseras *1	Limpiar	○		(☞ página 50)
	Comprobar		○ *2	–
Ruedas frontales *1	Limpiar	○		(☞ página 50)
	Comprobar		○ *2	–

*1 Las cuchillas, el disco cuchilla, las piezas del cuerpo, las ruedas frontales y las ruedas (tracción) traseras deberán sustituirse cuando sea necesario.

*2 El mantenimiento de estos elementos lo debe realizar el servicio autorizado Honda, a menos que cuente con las herramientas adecuadas y tenga los conocimientos de mecánica necesarios. Consulte el Manual de taller de Honda para conocer los procedimientos de servicio.

*3 Si los tornillos se han aflojado, apriételos firmemente. Para obtener más información, consulte "Instalación" (☞ página 12).

Limpieza y comprobación

La suciedad y el césped se puede acumular en la parte superior e inferior del cortacésped durante y después del corte y las cuchillas pueden desgastarse, dañarse o dejar de girar. Asegúrese de comprobar el cortacésped según el gráfico en "Inspección y mantenimiento periódico" (☞ página 49).

▲ ADVERTENCIA

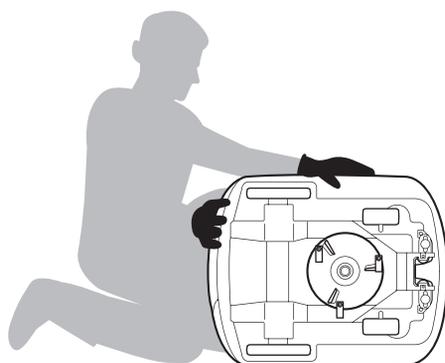
- Asegúrese de pulsar el botón de paro manual y desactivar el cortacésped antes de realizar los siguientes procedimientos.
- Póngase guantes de trabajo antes de realizar los siguientes procedimientos.

NOTA:

- Retire el cortacésped de la estación de carga cuando realice los procedimientos siguientes.

● Preparación

Realice los procedimientos siguientes en un área no sujeta a precipitaciones.



- Póngase guantes de trabajo.
- Cuando compruebe las cuchillas gire el cortacésped sobre su lado.

● Limpieza

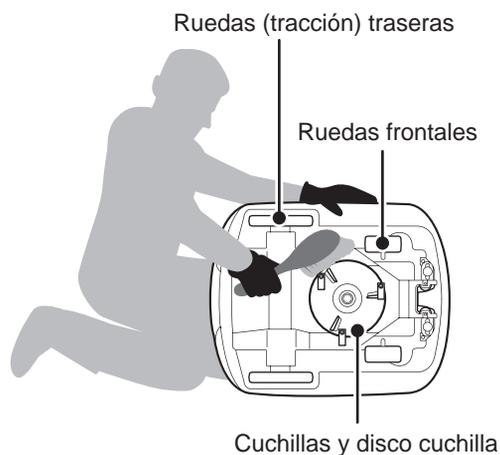
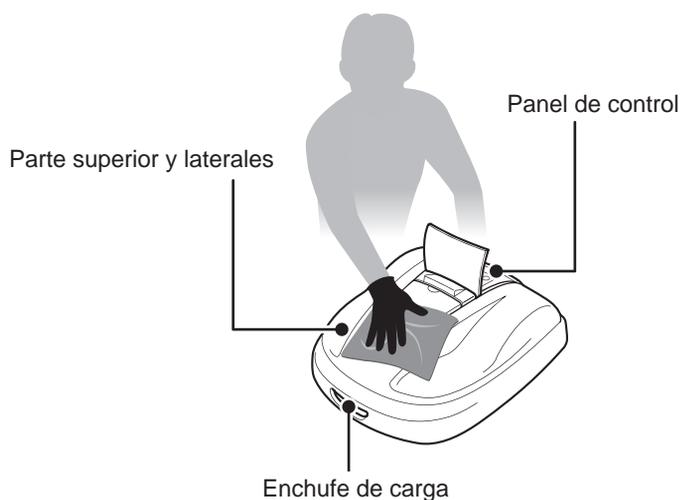
■ Limpieza del cortacésped

▲ ADVERTENCIA

- No toque las cuchillas con las manos.
- Utilice sólo un cepillo para limpiar por detrás del disco cuchilla.
- No eleve el cortacésped del suelo mientras lo comprueba o lo limpia.
- No limpie el cortacésped con disolvente, dispositivos de limpieza a alta presión o una manguera de jardín, etc.

Limpe la suciedad y el césped del cortacésped utilizando un cepillo o un paño.

Retire la suciedad y el césped de las siguientes áreas:



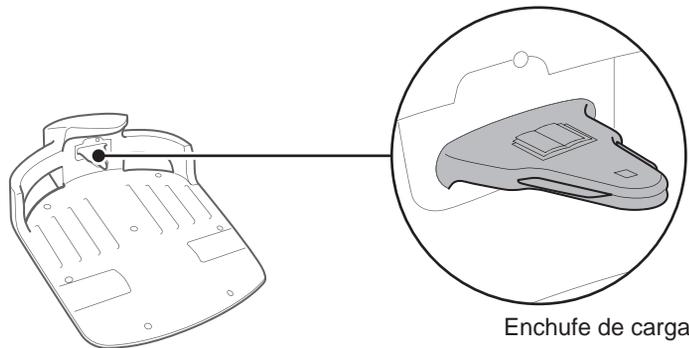
■ Limpieza de la estación de carga

▲ ADVERTENCIA

- Desconecte el enchufe del transformador de la toma de corriente doméstica antes de limpiarlo.

Limpie la suciedad y el césped de la estación de carga utilizando un cepillo.

Quite la suciedad y el césped de la estación de carga, especialmente alrededor de las piezas en las que descansa el cortacésped y alrededor del área del enchufe de carga de la estación de carga:



● Comprobación

▮ Comprobación del botón de paro manual

▲ ADVERTENCIA

- No toque las cuchillas con las manos.
- No eleve el cortacésped del suelo mientras lo comprueba o lo limpia.

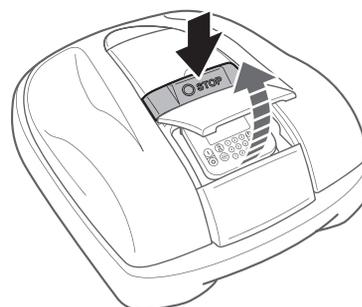
Compruebe el(los) elemento(s)		Acción
Botón de paro manual y tapa del panel de control	Funcionamiento normal del botón de paro manual (y la tapa del panel de control)	Mientras realiza una prueba de funcionamiento del cortacésped, pulse el botón de paro manual. Si el cortacésped no se para (y la tapa del panel de control no se abre), consulte con su distribuidor.

1

Pulse el botón (On) del panel de control.

2

Activar [Configuración de prueba] (página 30). Cuando el cortacésped está en movimiento, pulse el botón de paro manual y compruebe que el cortacésped se para.



Comprobación de las cuchillas y el disco cuchilla

⚠ ADVERTENCIA

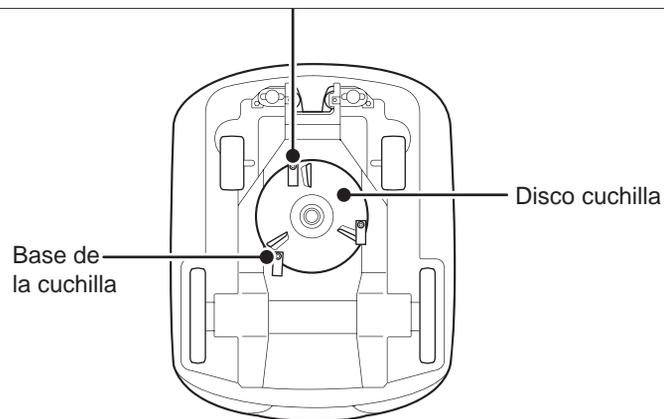
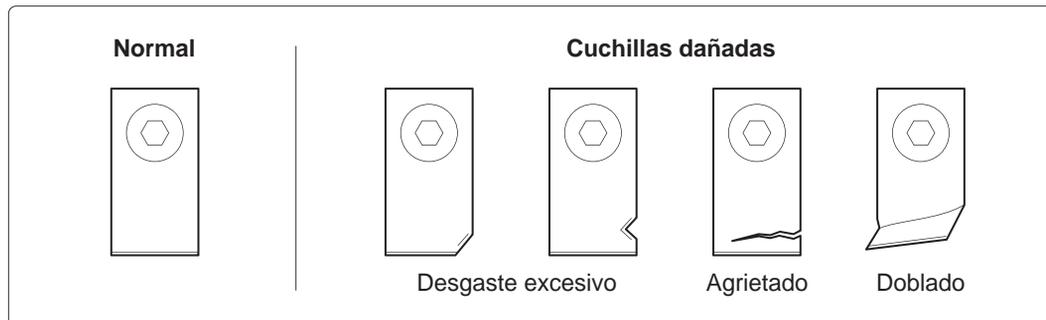
- No toque las cuchillas con las manos.

NOTA:

- Mantenga el cortacésped contra una pared como apoyo.
- No eleve el cortacésped del suelo mientras lo comprueba.

Compruebe las cuchillas y el disco cuchilla en busca de problemas.

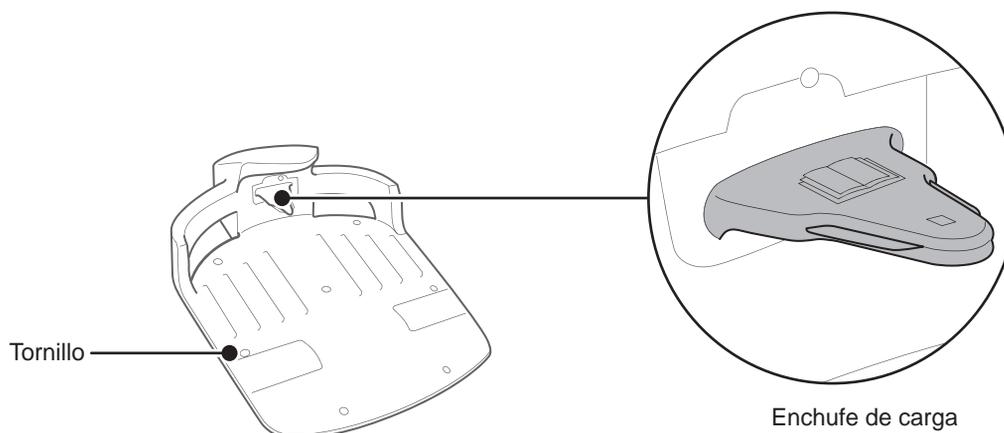
Compruebe el(los) elemento(s)		Acción
Cuchillas	Daños en las cuchillas	Inspección visual de las cuchillas. Si están dañadas, sustituya las cuchillas (↗ página 55).
	Bases de las cuchillas flojas	Gire los tornillos con el dedo para comprobar que no están flojos. Si los tornillos están flojos, apriételos al par de apriete especificado. Consulte "Sustitución de cuchilla" — "Instalación" (↗ página 55).
Disco cuchilla	Deformación del disco cuchilla	Gire el disco cuchilla y compruébelo visualmente. Si está deformado, consulte con su distribuidor



Comprobación de la estación de carga

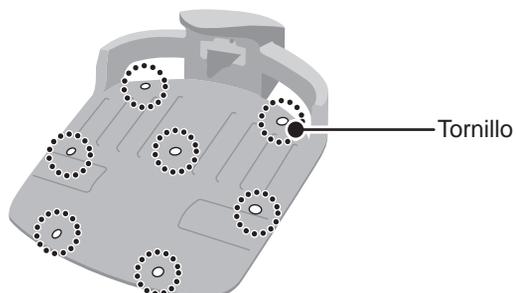
Compruebe la estación de carga en busca de problemas.

Compruebe el(los) elemento(s)		Acción
Estación de carga	Daños en la estación de carga	Inspeccione visualmente la estación de carga. Si está dañada, consulte con su distribuidor.
Conectores	Conectores flojos en la estación de carga	Inspección visual de los conectores. Si están flojos, consulte con su distribuidor.



Comprobación de los tornillos de la estación de carga

Compruebe el(los) elemento(s)		Acción
Estación de carga	Tornillos flojos de la estación de carga	Inspección visual de los tornillos. Si están flojos, apriételes con un destornillador de punta plana.



Sustitución de la cuchilla

⚠ ADVERTENCIA

- Póngase guantes de trabajo antes de realizar los siguientes procedimientos.

Cuando compruebe las cuchillas y estime que deben ser sustituidas, siga los pasos anteriores para sustituirlas.

Para mantener el equilibrio, cambie las 3 cuchillas y sus tornillos cuando sustituya las cuchillas.

Número de pieza de la cuchilla de repuesto: 72511-VP7-000

Número de pieza del tornillo de repuesto: 90103-VP7-000

NOTA:

- Este trabajo requiere capacitación y cualificación técnica, además de herramientas especiales. Si no puede realizar los pasos anteriores con las herramientas adecuadas consulte con su distribuidor.

● Extracción

1 Compruebe que la máquina está desactivada y, a continuación, coloque el cortacésped boca abajo.

2 Sujete la base del disco cuchilla con una llave de 24 mm para que el disco cuchilla no gire cuando usted gire los tornillos.

3 Extraiga el tornillo de cada cuchilla con una llave hexagonal de 4 mm.

● Instalación

1 Introduzca un tornillo nuevo a través de cada cuchilla y apriete ligeramente con una llave hexagonal.

2 Apriete los tornillos al par de apriete especificado utilizando una llave dinamométrica.

3,4~5,0 N • m (0,35~0,50 kgf • m)

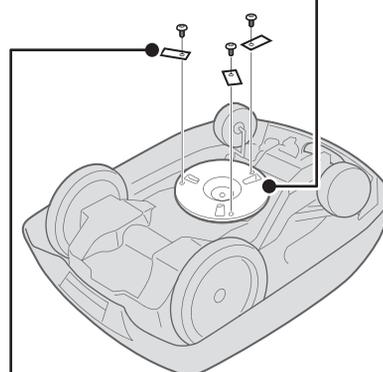
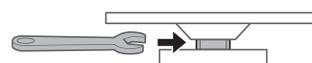
NOTA:

- Si no dispone de una llave dinamométrica, deje que su distribuidor realice el trabajo.

3 Compruebe que las cuchillas giran suavemente. Si no giran suavemente, vuelva a extraer y a instalar los tornillos de nuevo.

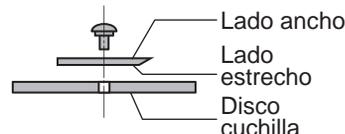
Sujete el disco cuchilla en su lugar

Introduzca una llave entre el soporte del disco cuchilla y el cuerpo del cortacésped.



Fije las cuchillas en esta dirección

Fije cada cuchilla con el lado estrecho orientado hacia el disco cuchilla.



8 ALMACENAMIENTO

Es necesario un mantenimiento periódico cuando se almacena su cortacésped. Para obtener información pormenorizada, consulte a su distribuidor.

● Almacenamiento en invierno:

Es muy importante que su cortacésped y la estación de carga se limpien completamente antes de su almacenamiento. La batería se debe cargar antes de almacenarlo en un lugar seco, protegido de las heladas y de las condiciones invernales. El embalaje original suministrado con su producto también ofrece cierta protección, si lo tiene disponible.

● Componentes eléctricos:

Se recomienda encarecidamente que desconecte el transformador y los cables de alimentación durante el invierno dejando sólo el cable guía en el terreno. Pulverice un limpiador de contactos eléctricos sobre los terminales del cable guía antes de guardarlos en una caja impermeable (por ejemplo una caja de conexiones eléctricas) para asegurarse de que no se corroen durante el invierno. Honda recomienda que todos los componentes eléctricos como el transformador se guarden en un lugar seco, protegido de las heladas y en un entorno que no esté expuesto a las condiciones invernales.

● Prepare su cortacésped para la nueva temporada:

Una vez que ha pasado la temporada de invierno y llega la hora de volver a utilizar su cortacésped, le recomendamos que consulte con su distribuidor. Un distribuidor autorizado comprobará que todos los sistemas están funcionando correctamente y que su cortacésped es seguro para comenzar a cortar el césped para la próxima temporada.

9 INFORMACIÓN TÉCNICA

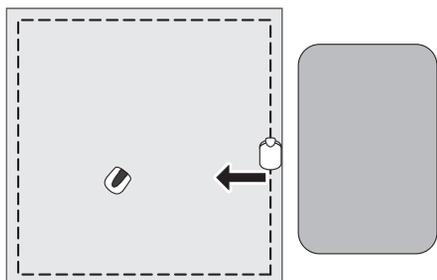
■ Especificaciones

Modelo	HRM300			HRM500			
Código de descripción	MAWF			MBAF			
Tipo	EAE	EAB	EAS	EAE	EAB	EAS	
Longitud	645 mm						
Anchura	550 mm						
Altura	275 mm						
Peso	11,5 kg			11,8 kg			
Sistema eléctrico							
Batería	Ión-litio 22,2 V / 1800 mAh			Ión-litio 22,2 V / 3600 mAh			
Transformador	Entrada	CA 230 V	CA 240 V	CA 230 V	CA 230 V	CA 240 V	CA 230 V
	Salida	26,0 V / 2,3 A					
Corte							
Velocidad del motor de la cuchilla	2200 rpm						
Altura de corte	2-6 cm						
Anchura de corte	22 cm						
Cable guía							
Longitud del cable guía (viene con el producto)	200 m			300 m			
Máxima longitud posible (piezas opcionales)	300 m			500 m			
Ruido							
Nivel de presión acústica en los oídos del operario IEC60335-2-107 ed1.0	Nivel medido 46 dB(A) (Sin superar 70dB(A))						

10 APÉNDICE

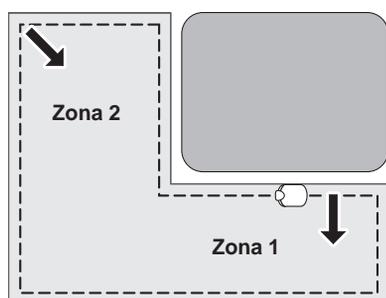
Ejemplos de jardín

● Modo rápido



Área: 500 m²

Modo rápido: Ajustes de fábrica (no es necesario ningún cambio)



Área: 800 m²

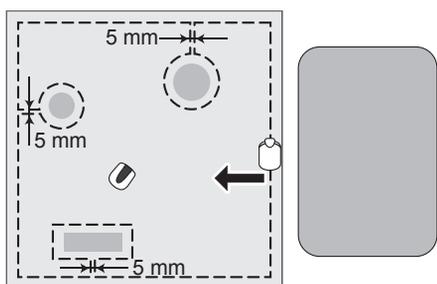
Modo rápido

Localización de salida del cable: 80 m / SA

Ángulo de salida: 50° - 150°

Patrón de corte: Aleatorio

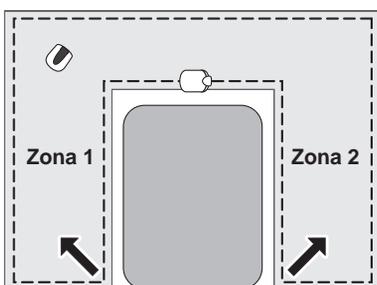
Proporción de zona: 50%



Área: 450 m²

Modo rápido: Ajustes de fábrica (no es necesario ningún cambio)

● Modo personalizado



Área: 600 m²

Modo personalizado

Zona 1

Programador: 9:00 - 12:00

Localización de salida del cable:

50 m / SH

Ángulo de salida: 90° - 160°

Patrón de corte: Aleatorio

Zona 2

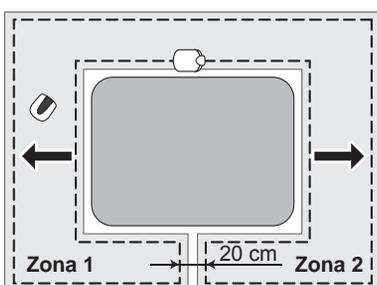
Programador: 14:00 - 17:00

Localización de salida del cable:

50 m / SA

Ángulo de salida: 90° - 160°

Patrón de corte: Aleatorio



Área: 600 m²

Modo personalizado

Zona 1

Programador: 9:00 - 12:00

Localización de salida del cable:

30 m / SH

Ángulo de salida: 10° - 170°

Patrón de corte: Aleatorio

Solapado del cable: 30 cm o más

Zona 2

Programador: 14:00 - 17:00

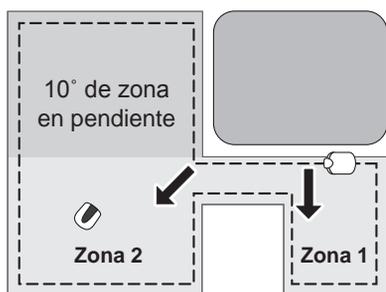
Localización de salida del cable:

30 m / SA

Ángulo de salida: 10° - 170°

Patrón de corte: Aleatorio

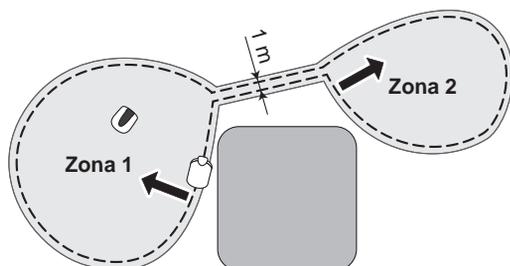
Solapado del cable: 30 cm o más

Área: 800 m²**Modo personalizado****Zona 1**

Programador: 9:00 - 12:00
 Localización de salida del cable:
 0 m / SA
 Ángulo de salida: 50° - 90°
 Patrón de corte: Aleatorio

Zona 2

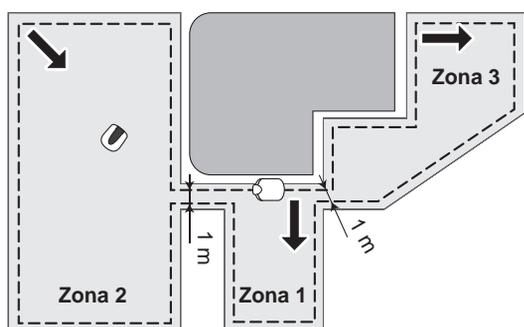
Programador: 14:00 - 17:00
 Localización de salida del cable:
 15 m / SA
 Ángulo de salida: 30° - 170°
 Patrón de corte: Aleatorio

Área: 1000 m²**Modo personalizado****Zona 1**

Programador: 9:00 - 12:00
 Localización de salida del cable:
 50 m / SH
 Ángulo de salida: 90° - 160°
 Patrón de corte: Aleatorio

Zona 2

Programador: 14:00 - 17:00
 Localización de salida del cable:
 50 m / SA
 Ángulo de salida: 90° - 160°
 Patrón de corte: Aleatorio

Área: 1500 m²**Modo personalizado****Zona 1**

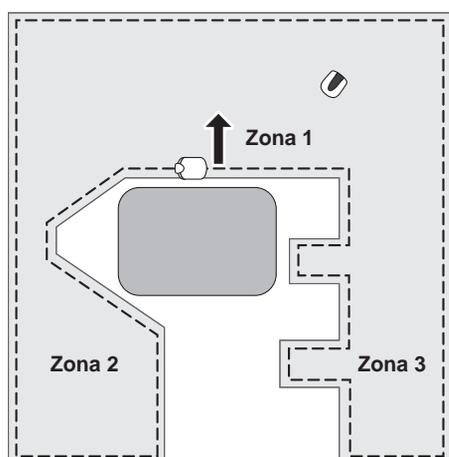
Programador: 9:00 - 12:00 Lunes,
 Martes, Miércoles, Jueves, Viernes,
 Sábado, Domingo
 Localización de salida del cable:
 0 m / SH
 Ángulo de salida: 30° - 120°
 Patrón de corte: Aleatorio

Zona 2

Programador: 14:00 - 17:00 Lunes,
 Miércoles, Viernes, Domingo
 Localización de salida del cable:
 100 m / SA
 Ángulo de salida: 80° - 160°
 Patrón de corte: Aleatorio

Zona 3

Programador: 14:00 - 17:00 Martes,
 Jueves, Sábado
 Localización de salida del cable:
 80 m / SH
 Ángulo de salida: 80° - 90°
 Patrón de corte: Direccional
 Ajuste de sensibilidad: Medio

Área: 2000 m²**Modo personalizado****Zona 1**

Programador: 9:00 - 12:00 Lunes,
 Martes, Miércoles, Jueves, Viernes,
 Sábado, Domingo
 Localización de salida del cable:
 0 m / SA
 Ángulo de salida: 50° - 120°
 Patrón de corte: Aleatorio
 Solapado del cable: 30 cm o más

Zona 2

Programador: 14:00 - 17:00 Lunes,
 Miércoles, Viernes, Domingo
 Localización de salida del cable:
 150 m / SH
 Ángulo de salida: 80° - 130°
 Patrón de corte: Mixto
 Solapado del cable: 30 cm o más

Zona 3

Programador: 14:00 - 17:00 Martes,
 Jueves, Sábado
 Localización de salida del cable:
 170 m / SA
 Ángulo de salida: 80° - 130°
 Patrón de corte: Aleatorio
 Solapado del cable: 30 cm o más

Funcionamiento del modo manual

Este ajuste se puede utilizar cuando 2 o más áreas dentro del cable guía están conectadas por un camino estrecho.

Si tiene 2 o más áreas dentro del cable guía conectadas por un camino con una anchura inferior a 1 metro, el cortacésped no puede pasar entre ellos y se deberá trasladar manualmente a otro área. Siga los pasos anteriores al efectuar este procedimiento.

1 Consulte “Ajustes de configuración del modo manual” (☞ página 36) para configurar los ajustes del modo manual.

2 Pulse el botón  (Off) del panel de control. La máquina se desactiva.

3 Transporte el cortacésped a la zona deseada. Para obtener más información sobre el transporte del cortacésped, consulte “7 MANTENIMIENTO” (☞ página 49).

4 Pulse el botón  (On) del panel de control. Se produce la activación y aparece la pantalla de puesta en marcha en el panel de control.

5 Pulse el botón  (auto / manual) repetidamente hasta que el icono [MAN] aparezca en la pantalla. Para obtener más información sobre los iconos en la pantalla, consulte “Pantalla de inicio” (☞ página 11).



El cortacésped comienza automáticamente a funcionar.

NOTA:

- El cortacésped no se desactiva automáticamente cuando está en modo manual.

6 Para finalizar el funcionamiento, pulse el botón de paro manual desde la parte de atrás del cortacésped.

7 Pulse el botón  (Off) del panel de control. La máquina se desactiva.

8 Coloque el cortacésped en una zona que esté cerca de la estación de carga.

9 Pulse el botón  (On) del panel de control. Se produce la activación y aparece la pantalla de puesta en marcha en el panel de control.

10 Pulse el botón  (inicio). El cortacésped vuelve a la estación de carga.

Direcciones de los distribuidores de Honda

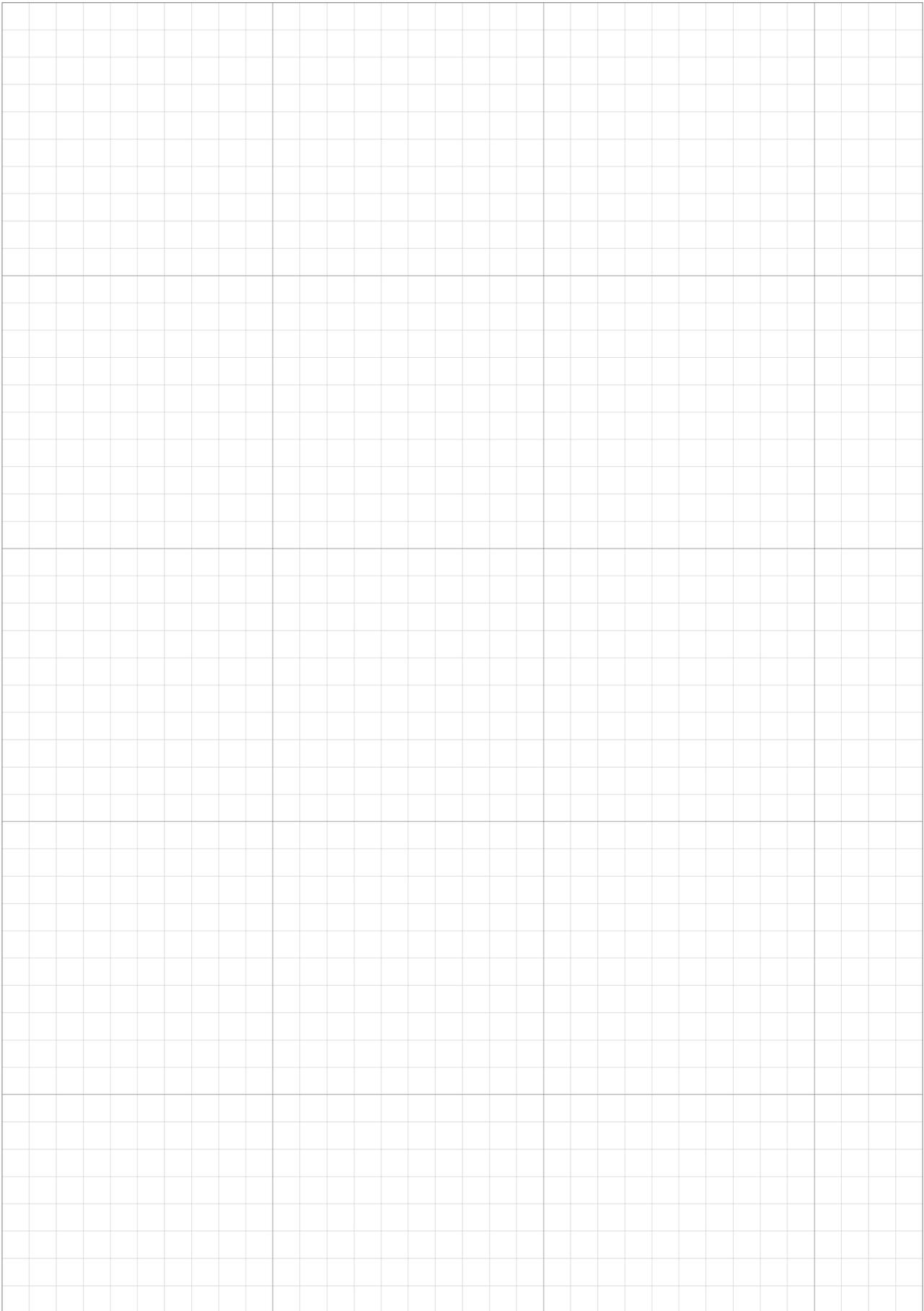
<p>AUSTRIA</p> <p>Honda Austria GmbH Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at</p>	<p>ESTADOS BÁLTICOS (Estonia/Letonia/Lituania)</p> <p>Honda Motor Europe Ltd. Estonian Branch Tulika 15/17 10613 Tallinn Tel.: +372 6801 300 Fax: +372 6801 301 E-mail: honda.baltic@honda-eu.com.</p>	<p>BÉLGICA</p> <p>Honda Belgium Doornveld 180-1841731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be BH_PE@HONDA-EU.COM</p>	<p>BULGARIA</p> <p>Kirov Ltd. 49 Tsaritsa Yoana blvd 1324 Sofia Tel.: +359 2 93 30 892 Fax: +359 2 93 30 814 http://www.kirov.net E-mail: honda@kirov.net</p>	<p>CROACIA</p> <p>Hongoldonia d.o.o. Vrbaska 1c31000 Osijek Tel.: +38531320420 Fax: +38531320429 http://www.hongoldonia.hr prodaja@hongoldonia.hr</p>
<p>CHIPRE</p> <p>Alexander Dimitriou & Sons Ltd. 162, Yiannos Kranidiotis Avenue 2235 Latsia, Nicosia Tel.: +357 22 715 300 Fax: +357 22 715 400</p>	<p>REPÚBLICA CHECA</p> <p>BG Technik cs, a.s. U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz</p>	<p>DINAMARCA</p> <p>TIMA A/S Tåmraalkvej 16 2650 Hvidovre Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.hondapower.dk</p>	<p>FINLANDIA</p> <p>OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi</p>	<p>FRANCIA</p> <p>Honda Relations Clients TSA 80627 45146 St Jean de la Ruelle Cedex Tel. 02 38 81 33 90 Fax: 02 38 81 33 91 http://www.honda-fr.com espaceclient@honda-eu.com</p>
<p>ALEMANIA</p> <p>Honda Deutschland GmbH Spremlinger Landstraße 166 63069 Offenbach am Main Tel.: 01 80 520 20 90 Fax: +49 69 8320 20 http://www.honda.de info@post.honda.de</p>	<p>GRECIA</p> <p>Saracakis Brothers S.A. 71 Leoforos Athinon 10173 Athens Tel.: +30 210 3497809 Fax: +30 210 3467329 http://www.honda.gr info@saracakis.gr</p>	<p>HUNGRÍA</p> <p>Motor Pedo Co., Ltd. Kamaraierdei ut. 3, 2040 Budaors Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu</p>	<p>ISLANDIA</p> <p>Bernhard ehf. Vatnagarðir 24-26 104 Reykjavík Tel.: +354 520 1100 Fax: +354 520 1101 http://www.honda.is</p>	<p>IRLANDA</p> <p>Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie Service@hondaireland.ie</p>
<p>ITALIA</p> <p>Honda Italia Industriale S.p.A. Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com</p>	<p>MALTA</p> <p>The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwakklin Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150</p>	<p>PAÍSES BAJOS</p> <p>Honda Nederland B.V. Afd. Power Equipment Capronilaan 11119 NN Schiphol-Rijk Tel.: +31 20 7070000 Fax: +31 20 7070001 http://www.honda.nl</p>	<p>NORUEGA</p> <p>Berema AS P.O. Box 4541401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no</p>	<p>POLONIA</p> <p>Aries Power Equipment Sp. z o.o. ul. Wroclawska 25 01-493 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl</p>
<p>PORTUGAL</p> <p>Honda Portugal, S.A. Rua Fontes Pereira de Melo 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 21 915 53 00 Fax: +351 21 925 88 87 http://www.honda.pt honda.produtos@honda-eu.com</p>	<p>LA REPÚBLICA DE BELARÚS</p> <p>Scanlink Ltd.Kozlova Drive, 9 220037 Minsk Tel.: +375 172 999090 Fax: +375 172 999900 http://www.hondapower.by</p>	<p>RUMANIA</p> <p>Hit Power Motor Srl str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6, Sector 2 021374 Bucuresti Tel.: +40 21 637 04 58 Fax: +40 21 637 04 78 http://www.honda.ro hit_power@honda.ro</p>	<p>RUSIA</p> <p>Honda Motor RUS LLC 1, Pridirzhnaya Street, Sharapovo settlement, Naro-Fominsky district, Moscow Region, 143350 Russia Tel.: +7(495) 745 20-80 Fax: +7(495) 745 20 81 http://www.honda.co.ru postoffice@honda.co.ru</p>	<p>SERBIA Y MONTENEGRO</p> <p>BPP Group d.o.o Generala Horvatovica 88 11000 Belgrade Tel.: +381 11 3820 295 Fax: +381 11 3820 296 http://www.hondasrbija.co.rs honda@bazis.co.rs</p>
<p>REPÚBLICA ESLOVAQUIA</p> <p>Honda Slovakia, spol. s r.o. Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131112 Fax: +421 2 32131111 http://www.honda.sk</p>	<p>ESLOVENIA</p> <p>AS Domzale Moto Center D.O.O. Blatnica 3A 1236 Trzin Tel.: +386 1 562 22 62 Fax: +386 1 562 37 05 http://www.honda-as.com informacije@honda-as.com</p>	<p>ESPAÑA Y Las Palmas (provincia) (Islas Canarias)</p> <p>Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost - Av Ramon Ciurans n°2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com</p>	<p>Tenerife (provincia) (Islas Canarias)</p> <p>Automocion Canarias S.A. Carretera General del Sur, KM. 8,8 38107 Santa Cruz de Tenerife Tel.: +34 (922) 620 617 Fax: +34 (922) 618 042 http://www.aucasa.com e-mail: ventas@aucasa.com e-mail: taller@aucasa.com</p>	<p>SUECIA</p> <p>Honda Nordic AB Box 31002 200 49 Malmö Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0) 40 600 23 00 Fax: +46 (0) 40 600 23 19 http://www.honda.se e-mail: hpesinfo@honda-eu.com</p>
<p>SUIZA</p> <p>Honda Suisse S.A. 10, Route des Mouliés res1214 Vernier - Genève Tel.: +41 (0)22 939 09 09 Fax: +41 (0)22 939 09 97 http://www.honda.ch</p>	<p>TURQUÍA</p> <p>Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS Esentepe mah. Anadolu cad. No:5 Kartal 34870 Istanbul Tel.: +90 216 389 59 60 Fax: +90 216 353 31 98 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr</p>	<p>UCRANIA</p> <p>Honda Ukraine LLC 101 Volodymyrska Str. - Build. 2 Kyiv 01033 Tel.: +380 44 390 14 14 Fax: +380 44 390 14 10 http://www.honda.ua CR@honda.ua</p>	<p>REINO UNIDO</p> <p>Honda (UK) Power Equipment 470 London Road Slough - Berkshire, SL3 8QY Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk</p>	

<p>Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, Declara que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2006/95/CE no domínio do material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão * Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Robot corta relva b) Função : corte de relva c) Marca : d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Referência a normas harmonizadas 5. Outras normas ou especificações 6. Feito em 7. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja Zgodności WE 1. Niżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia: * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektywy Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywy 2006/95/WE odnoszącej się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia * Dyrektywy 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia: a) Nazwa ogólna: Robot koszący b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa : d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent 4. Zastosowane normy zharmonizowane 5. Pozostałe normy lub specyfikacje 6. Miejsce 7. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VÄÄRÄTILUSTENMUKAISUUS/AKUUTUS 1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja Hiroki Chubachi vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * direktiivi 2006/95/EY tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä * direktiivi 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvonnäkö: Robottiruohonleikkuri b) Toiminto : ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI : d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VIITTAUS YHTEISEIN STANDARDEIHIN 5. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Hiroki Chubachi, mint a gyártó képviselője nyilatkozik, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelésre * Irányelv 2006/95/EK a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra elektromos berendezésekre * Tanács 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseikben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Robottűnyíró b) Funkció : fű levágása c) Kereskedelmi név : d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Hivatkozással a szabványokra 5. Más előírások, megjegyzések 6. Kelelés helye 7. Kelelés ideje</p>	<p>Česina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Rady 2006/95/ES týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí * Rady 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Robotická sekačka b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název : d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Odkazy na harmonizované normy 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Podepsáno v 7. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais Hiroki Chubachi, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2006/95/EK uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās * Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Robotizētie zāles pļāvēji b) Funkcija : zāles pļaušana c) Komerccnosaukums : d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem 5. Citi noteikti standarti vai specifikācijas 6. Vieta 7. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložpodpisáný pán Hiroki Chubachi zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Rady 2006/95/ES týkajúcej sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia * Rady 2011/65/EU o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Druhovú označenie : Robotická kosačka b) Funkcia : Kosenie trávy c) Obchodný názov : d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Referencia k harmonizovaným štandardom 5. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 6. Miesto 7. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) ES vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjutanud, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EU * direktiiviga 2006/95/EU teatavates pingevahemikes kasutatavaid elektriseadmeid * direktiiv 2011/65/EL teatavate ohtlike ainetes kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaseadmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Robotidudik b) Funktsioon : muru niitmine c) Kaubanduslik nimetus : d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Viide ühtlustatud standarditele 5. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 6. Koh 7. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Hiroki Chubachi, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * direktiviga 2006/95/ES v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih * Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nevarnih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Robotska kosilnica b) Funkcija : kosenje trave c) Trgovski naziv : d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Upoštevanji harmonizirani standardi 5. Ostali standardi ali specifikacij 6. Kraj 7. Datum</p>
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. Hiroki Chubachi atstovaujantis gamintoja, deklaruoja, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktijų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * direktyva 2006/95/EB susijusių su elektrotechniniais gaminiiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose * direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Robotai vejąpjovė b) Funkcija : žolės pjovimas c) Komeracinis pavadinimas : d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Nuorodos į suderintus standartus 5. Kiti standartai ir specifikacija 6. Vieta 7. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Долоподписанят се Hiroki Chubachi, представявящ производител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/EO относно машините * Директива 2004/108/EO относно електромагнитната съвместимост * Директива 2006/95/EO във връзка с електрическото оборудване, предназначено за използване при някои ограничения на напрежението * Директива 2011/65/ЕС година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Общо наименование : косачка-робот b) Функция : косене на трева c) Търговско наименование : d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Място на изготвяне 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Undertegnede, Hiroki Chubachi representerer produsenten og herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende direktiver: * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2006/95/EF relatert til elektrisk utstyr laget for bruk innenfor visse spenningsgrenser. * Direktiv 2011/65/EU om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Robot gressklipper b) Funksjon : Klippe gress c) Handelsnavn : d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Sted 7. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyan 1. Aşağı da imzası bulunan Hiroki Chubachi, üreticinin adına, bu yazıyı birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * 2006/95/AT belirli voltaj aralığında kullanılan makine üzere dizayn edilmiş ekipmanlar hakkındaki yönetmelik * 2011/65/AB elektrikli ve elektronik ekipmanlarda baz tehnelik modellerinin kullanılması yasaklanmasında ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanımı a) Kapsamı : aralıklı m : Robotik çim biçme makinası b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi c) Ticari adı : d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Uyumluluğu tanımlayan standartlara atıf 5. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p>	<p>İslenka (Icelandic) EB-Samræmisvísing 1. Undirritaður, Mr Hiroki Chubachi, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulslétt 2004/108/EB * Tilskipun 2006/95/EB varðandi rafknúinn tæki sem notast innan tiltekins volta ramma og * Tilskipun 2011/65/EU varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeldna búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Sálfskýrt sláttuvél b) Virkni : Gras sleigið c) Nafn : d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Tívisun um heildar staðal 5. Aðrir staðlar eða sérstöður 6. Gert hjá 7. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Hiroki Chubachi, u ime proizvođača, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Direktiva 2006/95/EK se odnosi na električnu opremu predviđenu za korištenje unutar odredjenih naponskih granica. Direktiva 2011/65/EU o ograničenju odredjenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Robot kosilica za travu b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Komercijalni naziv : d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Reference na usklađene norme 5. Ostale norme i specifikacije 6. U 7. Datum</p>

ÍNDICE DEL MENÚ DE LA PANTALLA LCD

Nombre del menú	Paso	Página
A Ajustar fecha	<i>Configuración del sistema → Fecha y hora</i>	P.37
Ajustar hora	<i>Configuración del sistema → Fecha y hora</i>	P.37
Alarma	<i>Configuración del sistema → Seguridad → (Introducción del PIN)</i>	P.38
Anchura de retorno del pasaje	<i>Configuración del sistema → Configuración de la estación</i>	P.35
Anchura del pasaje (exterior)	<i>Configuración personalizada → Zona → Zona1 - 5 → Área</i>	P.26
Ángulo de salida	<i>Configuración personalizada → Zona → Zona1 - 5</i>	P.24
Área	<i>Configuración del sistema → Config. modo manual</i>	P.36
Área	<i>Configuración personalizada → Zona → Zona1 - 5</i>	P.25
Área	<i>Configuración rápida → Zona</i>	P.20
C Configuración de la estación	<i>Configuración del sistema</i>	P.34
Configuración de prueba	<i>Prueba</i>	P.29
Configuración del sistema	<i>Configuración del sistema</i>	P.34
Configuración personalizada	<i>Configuración personalizada</i>	P.22
Configuración personalizada	<i>Modo auto</i>	P.16
Configuración rápida	<i>Configuración rápida</i>	P.17
Configuración rápida	<i>Modo auto</i>	P.16
Config. modo manual	<i>Configuración del sistema</i>	P.36
Copiar Configuración rápida	<i>Configuración personalizada → Reinicio</i>	P.28
Cortacésped inactivo	<i>Modo auto</i>	P.16
Crear un PIN	<i>Configuración del sistema → Seguridad → (Introducción del PIN)</i>	P.38
D Dirección de bucle	<i>Configuración del sistema → Configuración de la estación</i>	P.34
Distancia cable salida	<i>Configuración personalizada → Zona → Zona1 - 5</i>	P.24
Distancia cable salida	<i>Configuración rápida → Zona</i>	P.18
F Fecha y hora	<i>Configuración del sistema</i>	P.37
H Historial	<i>Historial</i>	P.31
Historial de averías	<i>Historial</i>	P.33
Historial de funcionamiento	<i>Historial</i>	P.32
Historial de trabajo	<i>Historial → Historial de funcionamiento</i>	P.32
I Idioma	<i>Configuración del sistema</i>	P.37
Inicio	<i>Prueba → Configuración de prueba</i>	P.29
Inmovilizador	<i>Configuración del sistema → Seguridad → (Introducción del PIN)</i>	P.39
M Modo auto	<i>Modo auto</i>	P.16
P Patrón de corte	<i>Configuración del sistema → Config. modo manual</i>	P.36
Patrón de corte	<i>Configuración personalizada → Zona → Zona1 - 5</i>	P.25
Patrón de corte	<i>Configuración rápida → Zona</i>	P.19
Proporción de zona (%)	<i>Configuración rápida → Zona</i>	P.19
Prueba	<i>Prueba</i>	P.29
R Reinicio	<i>Configuración personalizada</i>	P.27
Reinicio	<i>Configuración rápida</i>	P.21
Reinicio de todas las zonas	<i>Configuración personalizada → Reinicio</i>	P.27
Reinicio de todo	<i>Configuración personalizada → Reinicio</i>	P.28
Reinicio de todos los programadores	<i>Configuración personalizada → Reinicio</i>	P.28
Revisar cables de área	<i>Prueba</i>	P.29
S Seguridad	<i>Configuración del sistema</i>	P.38
Señal de la estación	<i>Configuración del sistema → Configuración de la estación</i>	P.34
Solapado del cable	<i>Configuración personalizada → Zona → Zona1 - 5 → Área</i>	P.25
Sonido	<i>Configuración del sistema</i>	P.39
Sumario	<i>Configuración personalizada</i>	P.26
Sumario	<i>Configuración rápida</i>	P.20
T Temporizador	<i>Configuración personalizada</i>	P.22
Temporizador	<i>Configuración personalizada → Sumario</i>	P.26
Temporizador	<i>Configuración rápida</i>	P.17
Tiempo de funcionamiento	<i>Historial → Historial de funcionamiento</i>	P.31
Z Zona	<i>Configuración personalizada</i>	P.23
Zona	<i>Configuración personalizada → Sumario</i>	P.27
Zona	<i>Configuración rápida</i>	P.18
Zona1 - 5	<i>Configuración personalizada → Zona</i>	P.23
Zona1 - 5	<i>Prueba → Configuración de prueba</i>	P.30

DIAGRAMA DE CÉSPED



HOJA DE COMPROBACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

La información de contacto de su distribuidor se muestra a continuación: Distribuidor:
Tel:
Correo electrónico:

La siguiente información la proporcionará su distribuidor después de completar la configuración.

Información de ajustes básicos

PIN (número de identificación personal)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
---	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Idioma: Inglés Alemán Francés Italiano Sueco Holandés Español Danés

Configuración del sistema (estación)

Anchura de retorno del pasaje : _____ Señal de la estación : _____
Dirección de bucle : SH/SA

Configuración rápida

Para obtener más información sobre cada ajuste, consulte “4 AJUSTES DEL MENÚ” (☞ página 14).

Programador

Día(s): Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado Domingo

Ajuste del programador 1 : _____ : _____ : _____ : _____
Ajuste del programador 2 : _____ : _____ : _____ : _____

Zona 2

Localización de salida del cable : _____m Dirección : Sentido de las agujas del reloj / Sentido contrario a las agujas del reloj
Proporción de zona : _____% Patrón de corte : Aleatorio / Direccional / Mixto
Solapado del cable : _____cm

